

هەریمی کوردستان  
بنکە ی روشنبیری شهید  
زنجیره ( ٢٤ )



عەلی نەشرف دەرۆیشتیان

# قەلەم قاپیشت

وەرگیڕانی : عەزیز گەردی





هه‌رێمی کوردستان  
بنکه‌ی روشنبیری شه‌هید  
زنجیره ( 24 )

عه‌لی نه‌شرف ده‌رویشیان

کۆمه‌له‌ چیرۆک

# قه‌له‌م قامیش

وه‌رگیرانی

عه‌زیز گه‌ردی

سلیمانی - 2007

چاپی یه‌که‌م

## فتەلەم قاتامیش

بابەت : چیرۆك .

نووسینی : عەلی ئەشرف دەرویشیان .

وەرگیڕانی لە فارسیهوه : عەزیز گەردی .

نەخشەسازی کۆمپیوتەر : بەختیار عەلی حەمە .

تایپ : رووبار .

چاپی یەكەم : سلێمانی 2007 .

تیراژ : 1000 دانە .

چاپ : چاپخانەی بێنایی

لە زنجیره بلاوكراره كانی بنكەى رۆشنییری شههید ژماره ( 24 ) .

ژماره‌ی سپاردنی ( 956 ) ی سالی ( 2007 ) ی وهزاره‌تی رۆشنییری پیدراوه .

## پیرست

- (1) قهلهم قامیش ..... 5
- (2) ئەم ساتە ..... 18
- (3) خانوولکەهی لباد ..... 27
- (4) تارمایی ..... 35
- (5) نیشانە ..... 51
- (6) نان و نمەك بوۆ پەری تاوس ..... 61
- (7) شخارتهی ئەمین ..... 68
- (8) دراوی کون ..... 75
- (9) باریکە ریی بەر تریفەهی مانگ ..... 85
- (10) بەفرین ..... 93



(1)

## قه‌له‌م قامیش

کورپژگه که ده‌می چه‌قۆی له‌سه‌ر قاتۆری درپژی قامیشه‌که داناو ده‌سکه‌که‌ی داگرت چه‌قۆکه هیشتا له گیانی قامیشه‌که‌دا بوو که برووسکه‌یه‌ک له ده‌می چه‌قۆکه‌ی داو شه‌وقه‌که‌ی به دور چاوی کورپژگه که کهوت. گرمه‌ی هه‌وره‌تریشه‌یه‌ک هات. له پر ریژنه بارانیکی به خور دایکرده سه‌رقامیشه‌لانه‌که‌و روی لووسی گۆمه‌که‌ی پر قه‌پووچکه کرد. (با) له ناو قامیشه‌لان هۆنه‌ی ده‌کردو ورشه ورشی قامیشی وشکی به هه‌موو لایه‌ک دا بلاو ده‌کرده‌وه.

په‌رپووته‌کان، له‌گه‌ل گرمه‌ی هه‌وره‌تریشه‌یه‌ک، به‌رده قامیشه‌لانه‌که هه‌ر رایان کرد. هه‌ره بچووکه‌که‌یان خۆی له‌ناو ئاو نقووم کردو ئیتر له‌سه‌ر گۆمه‌که‌ی ده‌رنه‌که‌وته‌وه. بارانه‌که، سارد بوو گیانی گۆمه‌که‌ی کون کون ده‌کرد. ته‌م نزم ببوو‌وه‌و دنیا له‌به‌ر ته‌م و ریژنه‌تاریک و شپۆا بوو.

کورپژگه‌که، قامیشه‌کانی بو پارچه‌ی بچووکتز بری. چاوی راستی به بنی قامیشه‌که‌وه ناو له کونه‌که‌وه سه‌یری ئه‌وبه‌ری گۆمه‌که‌ی کرد. له‌ناو بازنده‌ی ته‌ماوی قامیشه‌که‌دا، چه‌ند ئوتومبیلێکی له‌وبه‌ری گۆمه‌که‌ی بینی. سی جیبی خاکی وه‌ستا‌بوون و چه‌ند که‌سیکی بارانیی ره‌ش خه‌ریک بوون له جیبه‌کان

داده به زین . کلاوی گهوره و فراوانی بارانییه کانیان هیئنا بووه و سدر  
سهریان و دهم و چاویان له بهر تهم و ریژنه دیار نه بوو . کورپژگه که ،  
به نیگه رانی ، به لام سووک وه کوو په له ههوریک ، به ره و پیشه وه خشی و  
به چاوی مؤله قهوه له ناو قامیشه چرپه کانه وه ، کهوته ته ماشا کردن .  
ره شپوشه کان ، به دهم و چاوی شووبه ستوو له بهر ریژنه ی باران ،  
ههشت کهسیان له جیبه کان هیئنا یه خواری . چاویان به تیلمه په رۆی  
سپی به ستبونوه ، له پشت ریژنه بارانه که ، که وه کوو کوو تکی  
ده و غوون ده هاته خواری ، به په له پرووی هه موویان له ته نیشته یه  
ریز کردن . یه که مین کهس ، دهستی راسته ی به له فاف پیچرابوو ،  
خوین له ژیر له فافه که ده هات . له فافه کهش له عهینی قوماشی  
تیلمه په رۆی سهر چاوه کانی بوو . سمیلی نهرم و سیسی به دهم  
باوه لوولی ده خواروو له ههردوو لاهه دلۆپه بارانی روونی لی  
ده چورایه وه . ره شپوشه کان به تهنگای ده هاتن و ده چوون وشاقه لی  
بارانییه دریژه کانیان له قاچ ده جهرا .

کورپژگه که ، له بهر باران تهر ببوو ، قامیشه کانی له ناو چنگی  
را ده گوسی . به بی جووله ، له شوینی خوئی وشک ببوو ، مات و داما  
بوو و چاوی بریبووئه و بهری گوومه که . جاروبار موو چرکیکی پیدا  
ده هات و هه موو گیانی ده هه ژا . بارانی روون تیریژ تیریژ ، پشک  
پشک هه وای ده بری و تهم له بهینی پشکه بارانه کان ده خزی .

ره شپۆشه كان تهنه گه كانيان له ژير بارانييه كان دهرهيناو چۆكيان  
 دادا . هه موو شويني ته پر بوو ، ئاوي گو مه كه تا دههات زيادي  
 ده كرد . يه كيكيان كاغه زيكي له گيرفاني دهرهيناو به زمانتيكي  
 نائاشنا خویندییه وه كه كورپژگه كه هيچي لي تي نه ده گه يشت .  
 خيرا خيرا به زمانگيراوي خویندییه وه . كاغه زه كه ته پر بوو ،  
 تليسا به وه وه به دهستي كابراره نووسا . كابراره به زه حمهت كاغه زه كه  
 له دهستي خوي كرده وه پارچه پارچه فرپي دايه سه ر زه وي . به لام  
 پارچه يه كه به داميني بارانييه كه يه وه نووسا و لي نه بو وه .  
 ته قه يه كه شو رابه ي بلووريني باراني له رزاند وه . په رپووته كان له  
 ناو قاميشه لان بزر بوون . يه كه ميان ، ته وه ي له فافي له دهستي  
 پيچرابوو له شويني خوي جوولا . مسته كو له ي راگوشي . راگوشينو  
 ته قه ي گولله ي تر نه فه ري سييه م و چواره مي دوو بست فريدايه  
 ههوا ، كه ميرد منال و لاوازو ره قه له بوون . شتي له دوورده ته قی و  
 به خورپترو به تينتر دايكرده باران . په رپووتتيكي تو قيو ، به بهر پي  
 كورپژگه كه دا تي په ري و به په له سه ري خوي له ناو پووش و په لاشي  
 داويني قاميشه لان كه نا به لام كلك و پييه زهردو به په ره بلاوه كانی  
 له دهره وه مانه وه . كورپژگه كه زياتر له له رزيني په ره كانی پي ته و  
 بالنده ئاوييه ترسا .



دوای تهققه‌ی گولله‌کان ، هه‌موو شوینی کپو بی دهنگ بوو.  
په‌رپووته‌که به هه‌راسانی و به زه‌حمه‌ت و مشه‌ققه‌ت ، له ناو پووش و  
په‌لاشی قامیشه‌لانه‌که هاته ده‌روه . به‌لام له‌گه‌ل دهنگی ئه‌و  
گوللانه‌ی له مه‌دایه‌کی دیاره‌وه ته‌ق ته‌ق ده‌ته‌قین ، به بی جووله له  
جی‌گایه‌ک وه‌ستا . له‌گه‌ل هه‌ر ته‌ققه‌یه‌کا سه‌ری بچووک و ره‌نگ  
ماهووتی راده‌چله‌کی . پشتی تووکنی ، که دلۆپه بارانی له‌سه‌ر  
ده‌خزی ، هه‌شت بار به پت لیدانی نادیار له‌رزى. به هه‌له‌داوان خۆی  
به ناو ئاو داداو نقووم بوو .

باران لیبی کرده‌وه و ته‌م ره‌وییه‌وه ، کورپیزگه‌که هاته‌وه سه‌ر خۆی .  
سه‌ست و مه‌نده‌هۆش . هه‌سته‌ی کرد دلۆ هه‌تاویکی گه‌رمی ده‌وی .  
وه‌کوو هه‌موو رۆژیک ، چاوهرپی کرد تا خالۆ سیاوه‌شی دراوسییان  
بو قامیش کردن دی . خه‌ریک بوو ده‌م و چاوی ته‌ری به پشتی  
ده‌ست و به لاچکی چاکه‌تی وشک ده‌کرده‌وه . که له دووره‌وه گویی  
له دهنگی خالۆ بوو :

های ... هاو ... هاو ... هاو .. !

کورپیزگه‌که ، که دهنگی ده‌له‌رزى ، به می‌شکی شله‌ژاوو به  
پته‌زمانی وه‌لامی دایه‌وه :

های ... هاو ... هاو ... هاو .. !



دوای نهختی ، خالۆ سیاوهدش له ناو قامیشهکان به دهرکهوت ، له  
بهرامبهری وهستاو چهفیهی تهرپی لهسهر کردهوه بۆ ئهوهی بیگوشی :  
چ توّفانیکه ! چ رۆژیکی تووشه ! بهلاش هاتین !  
کورپژگه که چاوی قورسو واق ورمای لهسهر گۆمه که کهلهلا  
کردو گوتی :

له پر هاتن . له گهل ریژنه باران . لهوی ...  
تازه چوو ، ئهوهتا هاتووین ، واچاکه دهست به ئیسی خۆمان  
بکهین .

کوکهیهکی کردو رووی کرده قامیشهلانه که . پیلای لاستیکی  
لهسهر قورو پوش و پهلاشی رزیو دهخزی .

له پیش هه موو شتی دهبی ئاگریک بکهینهوه ، ئاگر .. !!  
له بهر ئاگر دانیشن . جل و بهرگیان هه لمی لی هه لدهستا . خالۆ  
لیوی چه قوکهی له سهر پشتی نینۆکی دانا . کورپژگه که به دهستی  
لهرزۆکی ئهوبهری گومه کهی نیشان داو به ترسهوه گوتی :  
لهوی . له پشت قامیشهلانه که ...

خالۆ سهیری ئهولای کرد :

لهوی چ بوو .. ؟

لهوی راوکه رهکان کوشتاریکی زۆریان کرد .

خالۆ چاوی برییه سهرو سیمای کورپژگه که :

ئەو بۆچى رەنگت وەكوو شەئادەى لى ھاتووہ .. ؟ وەرە نیشانم بدە  
چ بووہ برام ؟

كە گەيشتنە ئەو شوينەى كورپىژگە كە نيشانى دابوو ، جۆگەيدەكى  
باران و خوین بە بەر پىيان دا دەروڤىشت . خالۆ داھاتەوہ :

راوكەرەكان ! بەيانى ، بەم زووہ .. ؟

كورپىژگە كە لەرزى پىدا ھات :

تەقەى گوللە دەھات ... رىژنە بوو . پەرپووتەكان زۆر ترسان ...

ھەلبەت لە رەوہ شوورىكى گەرەيان داوہ !

كورپىژگە كە ھەر مات و بى دەنگ بوو :

ھەشت دانە بوون .

كى ؟

شوورەكان . مسۆگەر خەونم ديوہ .

چاوہ تادارەكانى ھەلگۆفت :

بە جۆرى قسەيان دە كرد ھەر ھىچ تى نەدە گەيشتم .

خالۆ لەسەر زەوى دانىشت و بە دەست قورەكەى تىك وەردا :

ئەمە شوون پىي بنیادەمە . ژمارەيان زۆر بووہ . شوونى

شوورەكانيان پىمال كردووہ .

شتىكى سپى وەكوو لۆكەو نەرمى وەكوو گەچى مردووى ، بە

پەنجەى شەھادە لە ناو جۆگای خوین ھەلگرتەوہ :

گوللهيان له سهر داون . له نزيكه وهش .. !  
نهختی پیری کرده وهو چاوی برییه قامیشه لانه که:  
غافلگیریان کردوون .  
کورپژگه که گوتی :  
مسوگهر .. !

ههردووکیان به ناو قامیشی چرپدا گه پانه وه لای ئاگره که , که  
خه ریک بوو گپی داده مرده وه . خالۆ دهستی به دووزه له دروست  
کردن کردو کورپژگه کهش ئه و قامیشانه ی بریبوو یه وه , سهرو بنی  
ریک خستن و له ناو کیسه ی خو ی نان. خالۆ له یه کی له قامیشه کان  
ورد بووه وه :

سهیرکه ! قامیشه کان په له خوینیان پیدا پرژاوه .. !  
کورپژگه که قامیشه کانی له ناو دهستی سوورانده :  
داده گه وره م دهیگوت : هه ر کاتی برووسکه و هه وره تریشقه له  
قامیشه لان بدا , قامیشه کان پر په له خوین ده بن .  
راست ده کا . منیش بیستوومه .

سه ره بزۆتیکی سووری هه لگرت , به هیواشی فووی لی کرد بو  
ئه وه ی گهش بیته وه و به مهودایه کی دیارو تایبه تی , رووی لووسی  
قامیشه کانی سووتانده یه ک ریز کونی تی کردن . دوو قامیشی  
کون کونی له ته نیشت یه ک دانار به داوو شه می مشت توند توند

بهستی . ئینجا دوو قامیشی کورتترو باریکتری به چهقۆ قه‌لشت ر  
له زارکی قامیشه کون کونه‌کانی راکردن و به شینه‌یی گوتی :

دووژه‌له‌یه‌کی باش ده‌رچوو .. !

ده‌سته‌کانی به ئاگر گهرم کرده‌وه . چه‌فیه‌که‌ی , که هیشتا ته‌وار  
کزر نه‌ببوو , له‌سه‌ری ناو دووژه‌له‌که‌ی به لیویه‌وه نا . دووژه‌له  
چریکه‌ی لی هه‌ستاو له پر گۆم و قامیشه‌لان و دنیا هه‌مووی کپ و  
ئارام بوو , بو ئه‌وه‌ی ده‌نگه‌که به هه‌موو شوینی بگا :

بژهن نه‌یژهن , بژهن نه‌یژهن

چ خوش خوش ده‌یژهنی نه‌یژهن

بژهن ده‌ی ده‌ی له کۆلانیان

نه‌منیان کوشت له قامیشه‌لان

خالۆ خیرا دووژه‌له‌که‌ی له‌سه‌ر لیوی هه‌لگرت و له کورپژگه‌که‌ی

پرسی :

یه‌کی له ناو قامیشه‌لانی دوور خه‌ریکه گورانی ده‌لی , گویت

لییه ؟

کورپژگه‌که به سه‌رسامی له خالۆ نز بووه‌وه , گوتی :

تۆ خۆت بووی گۆرانیت ده‌گوت , خالۆ .. !

" من ؟! ... من ته‌نیا دووژه‌له‌م لییدا .. !

به وردی و به مه‌راقه‌وه سه‌یری دووژه‌له‌که‌ی کردو پشکنی ,

دووباره به لیویه‌وه نا :



بژهن نه یژهن ، بژهن نه یژهن

چ خوش خوش دهیژهنی نه یژهن

بژهن دهی دهی له کولانان

نه منیان کوشت له قامیشلان

خالۆ یه کسهر دووزه له کهی له گیرفانی شاردهوه :

به لئی ، راسته . یه کئی له دووردهوه ، به دهم دووزه له کهی من گورانی

دهچرئی . چند به غه مباریش دهیچرئی .. !!

رۆژی پاشی کورپژگه که قامیشه کانی برده مائی مامۆستا کهی و

له بهردهم مامۆستا داینا . مامۆستا ته ماشای چاوی سوورو تاداری

کورپژگه کهی کردو دهسته تهرو ناسکه کانی گرتنه ناو دهستی خۆی :

(تا) ت لیبه کورم ! دهستت ئاگری لی دهباری .

کورپژگه که به هیواشی گوتی :

دوینی چووبومه ناو قامیشه لان ، قه له م قامیشیک بپرمه وه .

که وتمه ناو برووسکه وه هوره تریشقه و ریژنه باران .

مامۆستا سه ریکی با داو سه رمه شقیکی بو کورپژگه که دادا :

ئهمهش سه رمه شق ... چند رۆژیک له ماله وه بمینه وه تا چاک

ده بیته وه . خۆت به مه شقه کان بخافلینه .

کورپژگه که یه که هفته له ماله وه مایه وه له ناو (تا) و گهرمادا

سووتا . که چاک بووه وه ، ههر به راکشای له ناو نوینه کهی دا ،

مه شقه کانی خۆی نووسی و که لی بووه وه ، چوره لای مامۆستا و

مەشقەكانى دايى . مامۆستا ، كە دەستخەتى كورپىزگە كەي يىنى ،  
لە سەرسامىيان دەمى بەش بوو ۋە :  
حەشرت كىردوۋە كورم ، ... ئەمە ... ئەم خەتە تۆ نووسىوتە ..؟  
كورپىزگە كەرەنگى گويچكە ناسكەكانى ۋە كوۋ رەنگى مەرجانى  
لى ھات :

بەلى ، مامۆستا .

مامۆستا بە سەرسامى چاۋى بەسەر كاغەزە كەدا گىپراۋ گوتى :  
بەلام ... ئەمە ... ئەو ... ئەو سەرمەشقە نىيە كە من دابوم ،  
ئەمەت لە كويى .... ؟

كورپىزگە كە گوتى :

(تا) م لى بوو ، بە دەست خۆم نەبوو . ھەر دەتگوت ... قەلەم  
قامىشە كە خوي لەسەر كاغەزە كە دەخى .

مامۆستا چاۋىل كە كەي لەسەر لووتى جوولاندو چاۋى بىيە  
نووسىنى كورپىزگە كە :

من ترسم م م م نىە يە يە يە ...

ئەگەر ئەم خەخەخە خەونە لە خەوى ي ي ي پەرىشانى ي ي ي  
شەوى ي ي بى ي ي ي ...

يان لە وپىنەي ي ي ي (تا) يەك ك ك ك

يان لە چاۋى بە ئاگا ا ا ا

یان له گیانی قامیسی غه مبار ر ر ر .

ئینجا به چاری لیل و پیل سهیری لاپه ره که ی کرد :

چهندین جار ار ار له خوی خویانیان گه وزاندین .

بیئنه وده وده بیئنه وده وده بیئنه وده بیر خوت

ووو تا که به ره همیشه ته نیا کوشتارو کوشتارو کوشتارو ر ر ر ... و

چنکه نانیکی بی پیخوری ی ی ی خوانی ی ی ی بی به ره که تی

ی ی ی ئیمه مه مه بوو وو وو ...

ماموستا له پر هه لچوو :

من پیم گوتی هیچ کاتی که (تا) ت لی بوو , خهت مه نو سه .

کورپژگه که ره کوو قامیش به زولالی هاواری کرد :

له شم ساخ بوو ماموستا , چاک ببوومه وه .

ماموستا هاواری کرد :

(تا) و ورتنه .. !

کورپژگه که , بیری له له رزینی پشتی بالنده ئاوییه که وه پهره

له رزانه کانی قاچی کرده وه به ترسه وه لیوی جوولانده وه :

ماموستا , به خوا حالت زور باش بوو . ته نیا حالی که می ...

حالم ... رهنگه ...

کورپژگه که دهم و چاری نه وه نده دلسوزو بی گونا ه بوو ,

ماموستا دلی نهرم بوو و چاری برییه نووسینه کان . ماموستا

گۆرانىيەكى لە كۆلانە دوورەكانەوہ كەوتە بەر گوى . دەتگوت ھەموو

بالئەكانى دنيا بە دەم ئاوازی دووزەلەيەك گۆرانى دەلین:

بژەن نەيژەن , بژەن نەيژەن

چ خوش خوش دەيژەنى نەيژەن

بژەن دەى دەى لە كۆلانان

نەمىيان كوشت لە قاميشلان

مامۆستا , كە گوىى لە گۆرانىيەكە بوو , توورە بوو :

ناچارم دووبارە سەرمەشقت بۆ دا بە دەم . قەلەم قاميشەكەم بە دەرى

كوپريژگەكە قەلەم قاميشەكەى دا يە مامۆستا . مامۆستا خۆى

گرمۆلە كردو دەستى بە نووسين كرد . كە لى بوەوہ , سەر

مەشقهكەى لەبەر دەم كوپريژگەكە دانا :

بە دەنگى بەرز بۆم بخوينەوہ .

كوپريژگەكە بە دەنگى بارىكى دەستخەتى مامۆستاي خويندەوہ :

من ترسم نىيە ..

ئەگەر ئەم خەونە لە خەوى پەريشانى شەوى بى ...

مامۆستا ھاواری كرد :

ئەو سەرمەشقهى من داومە , ئەو بخوينەوہ . نەك ئەوہكەى خۆت .

كوپريژگەكە لەرزى پيدا ھات :

ئەمە ... ئەمە سەرمەشقى خۆتانە مامۆستا .. !



ماموستا به توورپهیی کاغزه کهی له دهست کورپیزگه که راپسکاندو  
که دهستخهتی خوی بینی ، راچله کی و چاوی برپییه ئه و قهلهم  
قامیشهی له ناو دهستی دهله رزی :

ئه م قهلهم قامیشه ! به پهله خوینه .. !

کورپیزگه که چاوی (تا) داری برپییه بالندهی رهنگ کاله وه بووی سه ر  
رایه خی ناو عه رزی ژوره که :

داده گه وره م دهیگوت : هه ر کاتی برووسکه و هه وره تریشقه و  
ریژنه باران له قامیشه لان بدا ، قامیشه کان ...

\* \* \*

(2)

## ئەم سائە

چنارەكان سى جار گەلايان زەرد بوو و قەدى رووتيان سى جار  
لە ناو بەفرو سەرمادا لەرزى .

كابراى تەمەن سى و شەش سالى لە تەنیشت پەنجەرە و دستاوە  
تەماشای شووشەى لاشىپى كراوەى دەرگا دەكا . باركى لەوتىنە .  
هاوزى خۆى بوو . قژو برۆو لىوہكانى ھەمىشە قەرساو ، كەپووى  
كورت و سىللى پانو پۆر ، تازە تالە مووى سى لى پەيدا ببوو ،  
دەق وەكوو ئەم ، خۆى .

لە پەنجەرەو سەر ھەلدەكىشى . شەش نەۆم دوور لە جادە . دوور  
لە قىرتاو ! دوور لە چىمەنى بن چنارەكان . چنارەكان بو سەرەو  
ھەلكشاو . چوار نەۆم بو سەرەو ھەلكشاو . ترۆپكەكەيان  
دەبىنى لەگەل (با) دا ، شەپۆل دەدا . چلەپۆپەى ناسكيان تاقەتى  
راگرتنى قەلەرەشەكانى نىبەو بە ھىمنى لار دەبىتتەو .

ئەو رۆژگارە ، چنارەكان كورت و ناسك بوون . بە لۆرىيەكى  
شارەوانى ھىنايانن و لە قۆرتەكانى رۆخ جوگا چاندىانن . كەبە  
تەنیشتياندا دەرۆيشت ، ھىدى بەدەستە بچكۆلەكانى دەيجولاندنەو .  
باركى دەيگوت :

وربا به کورم ، رهگی دهجوولئی و وشک دهبی ، هیشتا خوئی  
نه گرتووه .

ئهمرۆ ، ههر ئهمرۆ . دایکهیان به خاک سپارد . دوور له زیدی  
خوئی که ههمیشه ئاردهزوی دهکرد بگهڕیتهوه ئهوی . ههمیشه  
خهونی به لیرو دارگویتزهکانی دهدی ، ههمیشه له بهر خوویهوه ، به  
ورینگه ورینگ گۆرانی تال و شیرینی دهگوت :

وهه سه ره له نوئی دۆستایه تیمان دا بهمه زینین

من ده بهم به دارنارنج و تۆش به دار لیمۆ

دایه سی سال دواى باوکه ژیاو سی جاری تر زهردبوونی گه لای  
چنارهکانی بینى . چند کەسى له دۆسته دێرینهکانی باوکه بو  
پرسه هاتبوون . یه کیکیان نووسه ریکی پیر بوو ماچی کردو گوتی :  
دهق وه کوو باوکت وای ... به لام ...

به لام چی ، مامه گیان .. ؟

ئهو وه کوو تو گو شه گیرو داهیتزراو نه بوو . یه ک پارچه گرو ئومید

بوو .

تهنانهت ئهو کاتهش که له بن چناره ناسکه کان کهوتبوو .. ؟

نووسه ره پیره که گوتی :

به یه کهوه له زیندان ئازاد کرابووین .

له گه ل کۆمه لئی له براده ره کانى هاتنه سهردانم .

دیارییه کیان بۆ هیئا بووم : په نجا دانه قه لّم جاف و سهد دانه  
دهفتەری سهد په پری .

پیشتر ئەمەم بیستبوو .

که دیارییه کهی دامی گوتی : بنووسه . گوتم : به چاوان , کاکه  
گیان , بۆ خاتری تۆ دەنووسم .

له تەنیشت په نجه رەوی ژووره که وهستاوه , تەماشای وینەیی خۆی  
دهکا . سەر له جاده هەلده کیشی . دەنگی دایکهی دیتە گوی :

سیروان کورم , سەرت بکیشەوه .. ! لیت دەدەن .

خۆی دەکیشیتەوه . دایکه به هەراسانی و رەنگ په پریوی چاوله  
باوکه دەبرێ . باوکه گوی بۆ دەنگی ترپەیی پۆستال هەلخستووه  
که به پلیکانەیی بیناکه ده کهوی . هەلکیشەکه (ئەسانسۆر) له بهر  
نەبوونی کهرەستەیی یەدەک , کار ناکات و ئەوان خەریکن به  
پلیکانەدا دینە سەرەوه . باوکه دهیهوی له گۆشەیی په نجه رەوه چاو به  
دەرەوه دا بگێرێ , گوللەیهک راستەوخۆ به بهرامبەر په نجه رەکه دا  
تیدەپه پری و له ولاتر به دیواری خانوویهک ده کهوی . ژنه دهقیژینی :

سیروان , رۆله ! وەرە ئیره . له سەر عەرزه که دانیشه !

باوکه دهلی : تەنیا ئەو شارەزای ماله که بوو .

دایکه دهپرسی : دوینی چووینە کوی .. ؟

چووم تەله فۆن بکه م .



کەس تا قییبی نەدە کردی ؟

نە .

دەنیای ؟

بەلێ .

نەچوویتە شوینی تر ؟

نە . تەنیا بریارم لە گەڵ ئەمەین هەبوو . چەند شەقامیك خوارتر

تەلەفۆنم کرد .

چی وەلام دایتەوه ؟

هەلێ گرت بەلام کەس وەلامی نەدایدهوه .

بێ شك خۆی لە مالهوه نەبووه .

نازانم . ئەو قسەیدەى دەبوو بیلێ ، نەيگوت . منیش یەكسەر

تەلەفۆنەكەم داخست .

پاشان چیت کرد ؟

گەرآمەوه مالى . بو شوون بزريش ، بە چەند کۆلانیکی خوارتر

دا هاتمەوه . هەموو شوینی ئارام بوو . بارودۆخ ئاسایی بوو .

ژنە چووه پشت دەرگاڕ دەستی لەسەر دەسکە ئاسنەکە دانا .

کابرا گوتی :

دەستی لی مەدە .. !

ژنە گوتی : خەریکن دینە سەرەوه . زۆرن .. !

كابرا گوتى : ماله كه ئاشكرا بووه .

يانى ئاوا زوو ؟

كئىبل و پيستهو ئيسقان .. !

كاك ئەمىنىشى بىنى لەسەر چوارپەل بەبەردەمىدا تىپەرى .

دەورو بەرى پر ددان و نىنۆك و خوین بوو .

ئەمىن لەگەل دەنگى ژنەكە دوور كەوتەوه .

بەلام ئەو ھەمىشە چەكى پى بوو .

كابرا چاوى خىرا دەجوولایەوه بو ئەوہى كاك ئەمىن لەناو تەمى

سوردا بدۆزیتەوه :

ھەندى جار گوللە گىرۆ دەبى و ئىتر ...

ئىتر چى ؟

ژيان شىرىنە . چنارەكان بىنە چۆن بە پەرۆشەوه خۆيان بەرەو خۆر

ھەلدەكيشن . قەلەرەشەكان بىنە بە چ ھول و تەقەللایەك ھىلانە

لەسەر درەختە دوورەكان دەكەن .. !

يانى كاك ئەمىن .. !

تەنانەت من خۆيشم ...

ھىدى لەسەر زەوى , لەسەر چوار پەل بەرەو پەنجەرە چوو و بە

ورىايى سەرى لە خوارەوه ھەلكيشا . سى دانە جىبى خۆلەمىشى

لەوى وەستابوون , بانەكەيان شەترەنجى رەش و سپى بوو .

کابرا خۆی لهسه زهوی خپ کردو گوتی :

رهگ و پیستهو کیبل . ئیسک و ئاسن .

کورپیزگه که برووسکهیه کی خیرای لهچاوه رهشهکانی باوکی بینی .  
دهماری ههنبیهی ههستا بوو . ژنه دۆلکه ئاوکی له سارنجۆک هیناو  
له پهداخى کرد . دهستی دهلهرزى . ئاوه که لهسه رژایهوهو دهستی  
تەر کرد . پهداخه کهی دایه سیروان :

بخۆروه . رهنگت وه کوو گهچی لی هاتوه .

ئیسستا ههست به فیئکایهتی ترسالووی ئاوه که دهکا له گهرووی .  
درهختهکان سی جار , رووت و قووت ببوونهوهو قهدی رووتیان له ناو  
بدهرو سهرمادا لهرزى بوو . قهلهرهشهکان سی جار هیلکهیان له ناو  
هیلانه تازهکانیان دانابوو . ئیسستا نهیدهزانی ئهوهی لهسه شووشه  
پهنجهره که دهرکهوتوه , وینهی خۆیهتی یان هی باوکییهتی . ههر  
لهو بلنداییهوه , چاوی بریبوووه ئهوه پهلهیهی که تا دههات لیی دوور  
دهکهوتوه , تا له تهنیشته ئهوه سی جیبه خۆله میشییه بهربوووه سه  
قیرتاوه که .

ئاخ بابە .. !

ئهمه هاواری کی بوو ؟ چاوی بریبه مینای پهنجهره که , ئهوه خۆی  
بوو یان باوکی ؟ دهنگی وه کوو دهنگی ئهوه منداله شهش سالییه  
وابوو , که تازه ناویان له قوتابخانهی نزیک ماله کهیان نووسی بوو

بۆ ئەو ھەي مانگيكي تر بچيټتە قوتابخانە . جانتايەكي جوانيان بۆ  
كړي بوو . بابە گفټي دابوو دہفتەرو قەلەم و تراشو کيشي بۆ بکړي .  
بابە ھەر دوور کەوتەوہو دوور کەوتەوہ . تا بوو بە وينه ي پەلەيەكي  
سەر رووي قيرتاوي تەنيشت چنارەکان .  
ئاخ بابە !

لە پشت دەرگا ، ھات و ھاوارو زەنا بوو . لە ناو ناندين ، کتیب  
وبەلگەنامەو جزوو دەسووتان . دایکە بە دەستەپاچەيي ، لە ژوررودە  
، لەسەر ھەر چوار پەل خوئي دەخواردەوہو بۆ ئەو ھي زريکړني  
دەرنەچي ، لنگە گۆرەوييەكي لە دەمي خو ي پەستا بوو .  
ژنە لە پر لنگە گۆرەوييەكي لە دەمي دەرھيټنا :  
چ بکەين ؟!

بەگياني خوټ و سيروان ، مندالەکەم بە تەنيا جي مەھيټلە! خوټ  
ھەر چوټت دەوي وا بژي ، بەلام مندالەکەم تەنيا جي مەھيټلە !  
ئەي تو له گەلمان نايەي ؟

کابرا چووہ پشت دەرگا . خەريک بوون بە قونداغە تڤەنگ  
دەرگايان دەشکاند . لە پر کابرا گەرايەوہ . دەم و چاوي گەشو نارام  
بوو . دەماری ھەنيەي لە ھەموو کاتي زياتر ھەستابوو . بريقەي  
چاوەرەشەکانی زياتر ببوو . رايکرده لای پەنجەرەو بەتيژي بەنار  
چوارچيوەي بەتاللي پەنجەرەي کراوہدا فری . سيروان باوکی دی



تهماشای ده کرد . دیتی دهست و پیی لیك بلاو بوونه‌وه و به ره‌هایی  
چووه خواری . شتیکی سه‌یرو پر ره‌مزی له چاواندا بوو , رازی بوو  
که ئیستاش , دوی تیپه‌پینی سی جار روت و قوت بوونی  
چناره‌کان , هیشتا له مانای نه‌گه‌یشتووه .

باوکه خه‌ریک بوو ده‌چووه خواری . خواری . هه‌زی ده‌کرد وه‌کوو  
فلیم دووباره بگه‌رپته‌وه دواوه , بیته‌وه سه‌ری و له‌سه‌ر لیوی په‌نجه‌ره  
دابنیشی .

ئیستا خه‌ریکه باوکه راده‌کیشتیته‌وه . هه‌ر به ده‌ست و پیی ره‌ها له  
هه‌واوه , هیئنایده‌وه لیوی په‌نجه‌ره و هه‌ر به و چاوه ره‌ش و روونانه‌وه  
سه‌یری چاوه روونه‌کانی کرد . رازده‌که له‌ویدا بوو . له پر دۆزییه‌وه و  
له دلّی خوئی دا گوتی : چاوی باوک ! ئیستا ئه‌وا له هه‌موو شتی  
گه‌یستم .

باوکه هه‌ر دوور که‌وته‌وه و دوور که‌وته‌وه تا بوو به په‌له‌یه‌کی ره‌ش ,  
که چند گولییکی سووری له ته‌نیشته سه‌ربوو , گولّه سووره‌کان  
چند گولییکی په‌مه‌یی سپییان تیدا بوو , له ته‌نیشته دارچناره  
نازکه‌کان , له نزیك ئه‌و سی جیبه خولّه‌میشتیه‌ی بانیان شه‌ترنجیی  
ره‌ش و سپی بوو , به‌ر بووه‌وه .

سیروان , به ته‌نی له ته‌نیشته په‌نجه‌ره وه‌ستاوه . سی سال پیش  
ئیستا تازه ناوی خوئی بو قوتابخانه نووسی بوو . شه‌وقی خویندن و

نووسینی له گیاندا ده گهرا . دهق وه کوو باوکی . قوتابخانه هیشتا  
نه کرابوه وه ، به لām ئەم هه موو روژی به یانی ، جانتا نویکه ی  
هه لده گرت و زنجیره کانی ده کرده وه و دایده خسته وه . چند ده قیقهدیه ک  
له پشتی خوی ده به ست . باوکه که دهیدی به پیکه نینه وه ده یگوت :  
پیروزه نازیزه کهم . جانتایه کی چند جوانه ! نه مردم و چورنه  
قوتابخانه ی تو م بینی !

دایکەش به گوراح خوشی دهیپرسی :

ئه وه ده چیتته کوئی کوری نازدارم .

سیروانیش به سیمایه کی سه نگین وه لāmی ده دایه وه :

قوتابخانه !

سیروان ته ماشای چله پوپه ی دره خته کان ده کا . ئیتر ئه وه په له  
سوورده ی که گوئی سوورو سپی له ته ک بوو ، له سه ر قیرتاوه که نه ماوه .  
ئیتتر جیبه خو له می شیه کان هه یچ شوونیان دیار نییه !  
ژنیك ، له بن دارچناره کان ، له سه ر ئه وه چیمه نانه ی تا دوور ، تا  
ئاسۆ دریتز بوونه ته وه ، گورانی ده لئی و تورپه ی سه رپوشه که ی له بهر  
بادا شه پۆل ده دا . چند ههنگاو ی کیش به ولاره ، قه له ره شه کان له  
دهوری یه که هه لنیشتوون .

\* \* \*

(3)

## خانولکەى لىباد

له سۆزى سەرما له خەر راپه‌رى . قاچه‌کانى تا قوله‌پى ژانى  
ده‌کرد . له به‌ينى ئەژنۆکانى بابە گه‌وره‌ خپ ببوو . پشتى خۆى به  
زگى به‌تال و داڤۆپاوى دادابوو . دللى ده‌خيۆرايه‌وه . به‌بى تاقه‌تى  
پيلۆه‌کانى ليک کردوه . له‌ولاودش , له‌ده‌وه‌ى که‌په‌نكى بابە‌گه‌وره  
بارۆڤه‌و زريان لىي کردبووه‌وه , به‌لام هه‌وا هيشتا زۆر تووش و سارد  
بوو .

دوو رۆژ بوو له‌و خانولکه‌ لىباده‌ بچووکه‌دا , پىکه‌وه‌ چه‌سپابوون و  
له‌ناو يه‌کدا گرمۆله‌ ببوون . بابە‌گه‌وره‌ له‌گه‌ل له‌رزو جوولانه‌وه‌ى  
کورپژگه‌که‌ , خۆى جوولانه‌وه‌وه‌ به‌ ده‌نگى گران گوتى :

سىرۆ , ده‌ره‌وه‌ زۆر سارده‌ !

کورپژگه‌که‌ به‌ چاوى نيمچه‌ کراوه‌ له‌درزى پيشه‌وه‌ى که‌په‌نکه‌که‌وه  
نشيوايى ته‌پۆلکه‌که‌ى بينى يه‌ک پارچه‌ سپى ببوو , سپيه‌کى ئامال  
شيينى کال و له‌ولاترېشه‌وه‌ , ته‌مىکى ئەستور هه‌موو شويىکى  
داگرتبوو .

باپير , برسيم .

بابه‌گه‌وره‌ ده‌ستى له‌بن که‌په‌نک برده‌ ده‌رى . چنگى له‌به‌فر گيرکرد  
به‌فره‌که‌ى له‌ناو په‌نجه‌کانى گوشى و له‌به‌ر ده‌م سىرۆ رايگرت :

بخۆ !

کورپژگه که ، که قهپی له توپه له به فره کهدا ، گرپه ی جیتیکی تیژ  
زهوی ههژانده وه . له ناکاو ، شتی به دهنگیکی کپو نهرم به پشتی  
کهپه نکه که کهوت و بالندهیه کی ههراسان له درزی سه ره وه خۆی فری  
دایه بهر پیی کورپژگه که .

بابه گه وه له ته نیشته سه ری کورپژگه که وه ، سهیری بالنده که ی  
کرد :

ئاھ ، ریشۆله ! ئه وه له چ ترسای ؟ له فرۆکه ، له باشوکه که ؟  
بابه گه وه بالنده که ی له دهست سهیۆ وه رگرت . به دوو په نجه ی  
گه وه و شاده نویتزه ، چیکلدانی هه لگلو فت :  
برسییه تی . سیه تۆره ی به تاله .

سهیۆ به ته قه لالا دهستی برده ناو گیرفانی :  
هیچمان نیه بیخوا .

دهستی له گیرفانی ده رهینا . هه ندی پارچه شتی وردو که می به  
سه ری په نجه وه نووسا بوو . له پیش بالنده که رایگرت :  
هانئ ! ریشۆله ! بخۆ !

بالنده که گوتی : قیامهت ! قیامهت !  
کورپژگه که له بالنده که نز بو وه . بالنده که که له شی له  
چۆله که که گه وه تر بوو کلکی کورت بوو . قاچه کانی مه یله و به هیژو



باله کانی دريژ بوون . سهري خرو بنه وشه ييه کي وابوو خوئي به رهش  
دهنواند . لهشي پر خالي سپي بوو .

بابه گهوره دهستي به سهر بالنده که دا هيئا ، که چاوه سووره کانی  
پرترس بوون ، هه لیسه نگانو گوتي :  
گوشتي کي حه لاله !

کورپژگه که بالنده که له دهست بابه گهوره راپسکاند :  
برسييه تي باپير !

به بالنده که شي گوت : تازيز !

ئینجا به دوو په نجه پارچه به فريکي له بن ليوي که په نکه که  
هه لگرت . له بهر دهنو کي بالنده که رايگرت . بالنده که به توندي  
سهري راهه ژاندو به فراو به سهر دهم و چاوي کورپژگه که دا پرژا .

بابه گهوره به خاو و خليچکي گوتي :

ئه مه گوشتي کي حه لاله ، سپرؤ !

کوره که گوتي : ها !

ئه مپرؤ سي روزه هيچمان نه خواردوه .

کورپژگه که دهستي به سهر بالنده که دا هيئا که ئیستا مور ببوو :  
تازيز !

سهري خوئي له پشته وه داگرته سهر سينگي بابه گهوره ، که

خيسه خيسي ده کرد :

باپير ، له ترسان ده لهرزی !

سهري بالنده کهي ماچ کردو پرسى :

باپير ، راسته بابه و دايه و زيور چونته ميواندارى ؟

ئا ، گوتم چونته ميواندارى .

چونته کوي ؟

چونته ته و دنيا .

ناکري ئيمهش بچينه لايان ؟

بابه گهوره کوکيه کی نرمی کرد :

به نوره يه . ههر کهسي نوره ي بي ، ده چي .

ئيمه کهي نوره مان دي ؟

چ زوو ، چ درهنگ ، نوره مان ههر دي . په لهت نه بي .

کورپژگه که به هيدي کرد ييه ورته ورت :

ميواندارى .

له بهر ته ودي بابه گهوره بي دهنگ بوو ، هم پرسى :

وايه باپير ؟

بابه گهوره سهري له قاندو ته نيا گوتى :

ئا ها !

کورپژگه که ، له درزی که په نکه کهوه ، چاوی له نشيوایي

ته پو لکه که و ته مه چره که بری .

که میکه کان هاتن ، ئەم لە گەڵ بابە گەورە لە داوینی تەپۆلکە کە دە  
 دی، بە گۆپالە بە دواى گىای تازە دەرهاتووی بە هاردا دە گەران .  
 گەرەى تۆقینەری میکه کان هەموو شوینیکی هەژاند . ئاسمان پر  
 بوو لە بالندەى هەلاتوو . دى بوو بە یەك پارچە ئاگر . هەندى بە دەم  
 ترسەووە لەناو ئاگرو چرە دوو کەل دەریپەرینو شالایان بو  
 تەپۆلکە کان برد . هیچ کەس خەبەری دایک و باوک و خوشکە  
 بچوو کە کەى ئەمى نەبوو . میکه کان ، لە دوورەووە خەریک بوون  
 دە گەرانەووە . تەقینەو دەیه کی تر گوندی هەژاند . ئەوانیش رایان کرد .  
 شەو تا بە یانی هەر رایانکرد ، کە دنیا وای لیتهات گورگ و مەر  
 لیك بکریتهووە ، لە سەر بە فر دانیشتن . بابە گەورە کە پەنکە کەى لە  
 دەوری خۆی و ئەم لولدا ... هەربەو جۆرە کە دانیشتبوون ، خەویان  
 لیکهوت . دواى نەختى ، لە سۆزی سەرما بە ئاگا هاتن . تەم  
 هەموو شوینیکی داگرتبوو . هیچ دەنگ نە دەهات ، جگە لە گەرەى  
 فرۆکەو تەقینەو دەى دوور و چریکەى بالندەى سەرگەردان .  
 رۆژی چوارەم ، بابە گەورە چیکلدانی بچووکی ریشۆلە کەى بە دوو  
 ئەنگوست هەلگۆفت و بە کزی گوتى :  
 گۆشتیکی حەلآلە . خەریکە دەمرى .  
 بالندە کە بە چریکە یەکی سەرەمەرگ گوتى : قیامت ! قیامت !  
 کورپژگە کە گوتى :

باپير ، سهيرى چاوه كانى بکه ! زور دهترسى ، قاچه كانى دهلهرزى  
بابه گهوره گوتى : سىرؤ ته ماشاى دهستى باپيرت بکه چؤن  
دهلهرزى !

کورپژگه که ، لیوی وشک و شهقار شهقارى خسته سهر دهستى  
بابه گهوره . پیستهی چورچ و دهمارى رهشو گهورهی ماچ کردو  
پرسی : زوری دیشی باپیر ؟  
نا ، به قهدهر زیوهر .

کورپژگه که رقی خوی خواردوهو بالنده کهی له دست بابه گهوره نا :  
هانى ، به لام ، باپير تهزبهتى ... تهزبهتى نهدهی .

بابه گهوره ورته ورتیکى له ژیر لیوهوه کردو بالنده کهی بهسنگى  
خویهوه نووساند . به دهسته کهی تر گویاله کهی دایه بهر کهپهنکه که .  
به هیواشى له درزى کهپهنکه کهوه چووه دهرى . کهپهنکه که وهک  
ژوریکى بچکۆله له ناو بهفردا چووبووه خواری :

تۆ مهیه دهرهوه سیرؤ ! لهوی بمینهوه .

کورپژگه که هیچی نهگوت . لیگهرا بابه گهوره دوور بکهویتتهوه .  
له درزى کهپهنکه کهوه دهیدی بابه گهوره به قاچی لهرزؤک و لیك  
کراوهوه ، به ناو بهفردا دهرؤیشت . ورتهورتى له گهل هلمیکى کال  
به دهورهدا بلاو دهبووه . بابه گهوره وهستا بهلام ، ئیتر ئاورى  
نه دایهوه . کۆکى . لهسهر بهفره که دانیشت . ههموو شوینى کپو



ساردو سه قدم بوو . بابه همدروو ئانیشکی به یهک جوولده له دواوه بو  
همدروو لا چوون . پهرتکی ودهرشهیی فرییه ههواو له مؤلهق وهستا  
سیرۆ لهسهر پشتهی دهستی خوئی ههستی به نهرمی پهرده که کرد .

سیرۆ له درزی کهپهنگه کهوه خزیه دهری . چوو تا چند  
ههنگاوێک ما بگاته بابه گهوره . سهری نهرمی بالنده کهی  
هه لگرتوه ، که دوو دلۆیه خوینی لی چکابوو سه به فر . سه ده کهی  
له گیرفانی خوئی ناو له دلۆی خویدا گوتی : (ئه زیهتت خواردوو  
ئازیز ! ) به شینهیی گهرایده لای کهپهنگه که . که له ناو کهپهنگه که  
دانیشت ، له درزه کهوه ته ماشای بابه گهورهی کرد ، ههروا  
دانیشتوو ، په ده کانی فری ده دایه ههوا .

بابه گهوره به کاوه خو ههستایه وه . پیی خزی و بهربوه وه . به  
تهپوکۆ ، له ناو تهم و ئه و په رانهی به ههوا دا بلا و ببوونه وه ، گهیشه وه  
لای کهپهنگه که . سیرۆ خوئی ریک خست و جیگای باپه ره ی کرده وه .  
بابه گهوره دانیشت و سیرۆی گرت بهینی ئه ژنۆکانی . خر مه  
خرمیکی له بن په ووی بی ددانی دههات : سیرۆ بو تو شم دانا وه .  
کورپه ژگه که له پهمدی گریانی دا : نا ، باپه ر ، نا . من ته نیا به فر  
دهخۆم .

له ناو ورگت دهیبهستی سیرۆ ، ده مری .

نا ، من به فر دهخۆم . ته نیا به فر بهس .

لهژیر که پهنکه کوه ، چهنگی له به فر گیر کرد .

بابه گوره له ناو که پهنکه که خزیه دهری :

سیرۆ ، من ده پۆم ، به لکو شتی پهدا بکه م . تو لیڤه چاوه ری بکه

کورپه ، که به ته نی مایه وه ، سه ری بالنده که ی له گیر فانی ده رهینا

ماچی کردو گوتی :

نازیزی جوان !

سه ره که ی له پیش خوی دانا . چاوی برییه چاوه سووره کانی

بالنده که که له ترسان زهق ببوونه وه ، گوتی :

زۆرت ئیشا ؟ زۆر ترسای ؟

بالنده که به چاوی تو قیوه وه ته ماشای کردو کورپه له جیگایه کی

دوور گوئی له دهنگی بوو :

قیامت ! قیامت !

\*

\*

\*

(4)

## تارمايى

ئەمپرۆ ، نۆرەي جەنابى (ئازەرايى) يە چىرۆكى خۆي بخوينىتتەوہ .  
جەنابى ئازەرايى و برادەرەكانى دەورەي مانگانەيان ھەيەو ئىستا  
لە مالى مامۆستا ( سالبوورى ) ن .

ھەر يەكە پارچە كاغەزىك و قەلەم دارىك لەسەر مېزى بەر دەميان  
ھەلدەگرى و چاودەرى دەكەن تا ئەو كەسەي پېشتەر نۆرەي گرتووە ،  
چىرۆكەكەي بخوينىتتەوہ .

سەر جەميان ھوت ، ھەشت كەس زياترنابن . ژمارەيان ديارى  
كراوہ . دەم و چاودەكان ھەموو ئاشنان و ھەر كەسە شوينى تايبەتى  
خۆي ھەيە لىي دادەنىشى .

كارەكەرى جەنابى سالبوورى ، لەبەر دەرگاوە ، دەستى بە سىنى  
(چا) وە درىژ دەكاو سىنيەكە لەسەر مېز دادەنرى .

بەر لەوہى دانىشتنەكە بېي بە رەسمى ، باسى كتيبى تازەو ئەو  
وتارو رەخانەي لەبارەي ھەندى كتيب نووسراون دىتتە ئاراوہ .

كە ھىچ قسە نامىنى بىكەنو پيالە (چا) كان بەتال دەبن  
(ھەلبەت جگە لە پيالە (چا) ي بەردەم جەنابى ئازەرايى كە بەوپەرى  
سەرسامى ئەمپرۆ بەبى دەست لىدان وەكوو خۆي ماوہتەوہ . )  
مامۆستا سالبوورى بە دەم كۆكەيەكى ھىمن بە رەسمى دانىشتنەكە

را ده گه يه نى و كه ده ستى له سهر ليوى ديني ته خواري ، تامازه بو  
جهنابي نازه رايى ده كا كه چيرۆكه كهى بخوينينه وه .

جهنابي نازه رايى ، له شويى هميشه يى خوى ، له گوشه ي  
نيمچه تاريكى ژوره كه دانيشتووه . دهم و چاوى باش ديار نيه .  
پيويستيش ناكا ببينن ، چونكه به پيى رى و ره سمى خويان ،  
هموو ده زانن كى له سهر كورسييه كهى ئه و گوشه يه دانيشتووه .

جهنابي نازه رايى ، دهم و چاوى له په نا ئه و كو مه له كاغه زه ي  
چيرۆكه كهى به قه له م دار له سهر نووسيوه ، بزر بووه و له بهر ئه و ده ي  
خيىرا خيىرا جگه ره ده كي شى ، ئه و قوژبنه نيمچه تاريكه له نار  
چره دوو كه ل نقووم بووه .

جهنابي نازه رايى ، سينگى پر دوو كه لى به كو كه يه ك پاك  
ده كاته وه و به ئاوازيكى نه له قار ، به مكوومى و به وردى ده ست به  
خويندنه وه ده كا .

چيرۆكه كهى ناوى (تارمايى دايبى ژراوه) وه چيرۆكه كه ئه و نه و نه ده به  
خيىرايى و يه كبينى به ره و كو تايى ده با ، دانيشتوان هه ناسه يان له  
سينگ ده گيرى .

هه ر له و ساته وه كه جهنابي نازه رايى ده مى ده كاته وه ، هموو  
سه ريان له گو رانى ئاوازي دهنگى سوڤ ده مي نى . هه ندى واي بو  
ده چن سه رمابردوو بووه ، چونكه دهنگى نه ختى گن و كه رخه .



جەنابى سالبوورى ھەر دەلىيى بە زنجيرىكى نەپەنى لە  
كورسييه كەى بەسراوئەتەو . وەكوو جادووبەند لە جيى خۆى وشك  
بوو . كەچى ، مېشكى بە وردى و بە باشى كار دەكات و بە درىژايى  
ئەر ماوئەيدى كە نووسەرەكە خەرىكى خويندەنەو بوو ، ئەم لە بېرو  
غايەلەى بى پايان دا نقووم ببوو .

ئەم دەنگە كەرخە بېرەوئەرى دوورى دىنيئەتەو ياد : زانكو ،  
مانگرتن ، ليكۆلېنەو ، عېشق و رۆژانى پېر ھىواو ھەست و سۆز  
ليوى رەش و وشكى كەوتۆتە سەر يەك و چاوى بېرەوئەتە بوئايى .  
بۆ خۆى لەوى دانىشتوو لەسەر كورسيه كەى بەسراوئەتەو . بەدەم و  
چاويكى وەكوو بەرد . ئەم رۆژانە ، ھەموو ئېش و كارى ھەر  
ئەوئەندەى ، بەشدارى ئەم دەورەى چىرۆك خويندەنەوئە دەكات .  
نووسەرەكە بەدەنگە ئاشناكەى خۆى چىرۆكەكە دەخوينئەتەو .  
مامۆستا زۆر ھەول دەدا زنجيرەى چىرۆكەكە بە ناردەزايىك بېچرى و بە  
لانى كەمەوە بلئى ناوى چىرۆكەكە ھەر لە بنەردەتەو ئەو نەبوو كە  
ئازەرايى خويندەيدەو . ھەموو ئەواندى گويان لە چىرۆكەكە گرتبوو  
بەپيى رى و رەسمى تايبەتى خويان ، خيرا خيرا بېرو بوچوونى خويان  
لەسەر كاغەز نووسيوئەتەو و چاوەرپى ئاماژەى مامۆستا سالبوورى  
دەكەن بۆ ئەوئەى بە نۆرە ، راي خويان پيشان بەدن .  
نووسەرەكە ، كە لە جيگاي جەنابى ئازەرايى دانىشتوو ،

لاپږه زله کانی بهرده می هه لده داتهوه . دادیتنهوه بو ټهوه  
(چا) کهی ، که سارد بوتهوه ، هه لگری و گهرووی پی تازه بکاتهوه .  
دهق لهو ساهدا ، هه موویان دهم و چاوی ده بینن .

نوسه ره که ، گه نجیکی لاییدهیه ، پی کچوونیکی دوری له گه ل  
وینه کانی سهرده می گه نجیکی سالبووری هه یه . ټه گه ر ټه و په لانه ی  
سهر دهم و چاوی ماموستا نه بو نایه که ټه نجامی نه خوشی  
جگه ریته تی ، ټه گه ر ټه و چورچ و لوچانه ی تیپه ری نی سالانی ته من  
جیان هیشتووه ، لووس بانه وه ، ټه گه ر ټه و پرشنکه سه یرو ټه و  
دوو بلیسه بریقه داره له چاوه کانی دامرکابایه وه و ټه گه ر گوشتی  
دهوری چه ناگه ی شلو خا و نه بایه و کارپژی ټاوا نه قرمسایه ،  
دهتوانی بلیی ټه م دووانه ، که له به رامبه ر یه ک دانیشتون ، یه ک  
که سن .

به لام کابرای لاییده ی چیرۆکنووس لهو قوژبنه نیمچه تاریکه  
دانیشتووه و چاوه کانی وه کوو دوو عه له تریک ده دره وشینه وه و له گه ل  
هه ر چاوتروکانیکدا دوو گورزه رووناکی ته ریب له پشت  
پیله وه کانیه وه دی ، هه ر که سیک و هه ر شتیکی له به رامبه ری بی  
داغی ده کا .

ماموستا سالبووری ده یه وی له شوینی خوی بجوولی ، به لام  
ناتوانی .

لەم جوۆره ساتەدا تەنیا دەتوانی وەکوو هەمیشە بە منگە منگ  
٦ بلی :

ئێوه ...

یەکی لەوانە کە لە تەك نووسەری لایبەدە دانیشتووە ، وا دەزانن  
سالبووری ئاماژەیی بەو داووە . بی ئەوێ دەرفەت لە دەست بەدا ،  
دەست بە خویندەنەوێ سەرنج و تیببەنیەکانی خوێ دەکا کە لەبارەیی  
چیرۆکی کابرای لایبەدە نووسیویەتی :

لەگەڵ داوای بوردن ، ناچارم بە پاکیی و سپیی کراوێ ، بیرو باوەری  
خۆم لەبارەیی چیرۆکەکی ئێوه دەربێرم . هەر لە رستەیی یە کەمەووە ،  
ئێوه خوینەر لە دنیا یەکی نیگەرانی و ترسناک نغووم دەکەن . بەلای  
منەووە نووسەر ، ئەو هەقەیی نییە کە خوینەری خوێ بتاسینن . ئێوه  
وینەگریکی زۆر بەدینن . راستە ئیمە ئەمڕۆ تووشی ترسو  
مێردەزمە هاتووین ، راستە وەکوو وینەیی تارمایی پەریشانمان لێ  
هاتوووە ، بەلام دەبی وینەیی روووەکی تری دراووە کەش بکیشین . ئێوه  
لەم چیرۆکەدا ، تەنیا وینەیی لایەنی ناشیرین و ناتورالیستی ژیانتان  
کیشاووە . بەلام ئایا ژیان تەنیا یەك لای هەییە ؟ نووسینەکی ئێوه  
لیواولیووە لە نیگەرانی دەروونی نەووەیەکی سەرگەدانی ژیرچەپۆکی  
مێردەزمە . ئەم بوچوونە تراژیدیە چەند سالیکی بەسەر  
نووسینەکانی زۆر بەی گەنجە کائمان دا کیشاووە .



ئىۋە بەم جۆرە دەست بە چىرۆكە كەتان دەكەن :

( لەو شوپنە تەنگ و تریسك و شىدارەدا ، بە زەحمەت شتىكت دەدى . لالەيەكى بچووك ، لە ناو قۆرتىكا ، كە بە چەند شىشەيەك لەبەر دەست دوور خرابووەوە ، بى ھوودە ھەولئى دەدا تۆزە چىرۆ ئەستوورە كە شەق بكا : يارچە سەببەو شىشە ئاسنى ئەستوورو تۆرى پۆلايى تىكچىرژا ، لە كەلەن و قوژبەكانا لەسەر يەك كەلەكە بىوون . لە كوئىكەو دەستىك ديار بوو ، پارچە كاغەزىكى گرتىبوو رستەيەكى تەواونە كراوى لەسەر نووسرا بوو : داىە گيان ! ... سەراپاي ژيانم ... )

چىرۆكە كەئى ۋە ھەر لە سەرەتاوە باسى كارەساتىكى دلتەزىن دەكا . من پىم واىە ئىۋە بەبى دامەزراندنى پىشەكى ، بەبى سازدانى كەشىكى لەبار ، بەبى ئامادە كردنى خوینەر ، لە ناكاو لەدواوە خوینەرتان فرى داوەتە ناو چاللىكى بى بن و ترسناك . بەكارھىنەنى رستەى قورسو درىژو تاقەتبەرى وەكوو (چاوى نىمچە كراوہى تارمايىەكان ، لە دەرگای سەنگىنى ئەو چوار ديوارە كە لە گرىژنە چوو بوو .. ) . زۆر درىژو ھەناسەبەرە . ئىۋە دەتانتوانى ئەم رستەيە دا بەشى رستەى كورتترو رىك و پىكتر بكنە ، بۆ نمونە : (دەرگا سەنگىنە كە مەيلەو لە گرىژنە چوو بوو ، تارمايىەكان چاويان نيۋە كرابووەو برىبوويانە دەرگا كە .. ) . لەلايەكى ترىشەوہ



لۆجىكى چەت باالى بەسەر ھەموو چىرۆكەكەتان دا كىشاوہ .  
 دەمەوى پېرسم : ئاخۆ تارمايى چاوى ھەيە ؟ ئايا تارمايى ھەر  
 خۆى يانى چى ؟ لە فەرھەنگەكانا (تارمايى) بە ماناى سايە , بە  
 ماناى خۆ , بە ماناى ھەر بۆراتىيەكى لە دوورەوہ بىكەويتە بەرچاوى ,  
 ھاتوہ . ئەگەر ماناى تارمايى ئاوا بى كە لە فەرھەنگەكانا  
 تۆمار كراوہ , كەواتە تارمايى ناشى چاوى ھەبى . لە ھەموو شتى  
 سەيرتر ئەوہيە تارمايىكەى ئىوہ بېرىش دەكاتەوہو لە خەيالآتى  
 دەورى مندالى خۆيدا نىقوم دەبى . بۆ نمونە , كاتى كە دايكە  
 دەستى گرتوہو بەناو تەرمە دايىژراوہكاندا تىدەپەرى , تارمايىكە  
 لە ناكاو بىر دەكاتەوہ : ( بە مندالى , دايكە ھەر بەم جۆرە دەستى  
 دەگرتم , بەلام ئىستا , دەستم گەرەتر بووہ , ھەموو ئەنگوستەكانم  
 لەناو پەنجەى ئەو جىيان نايىتەوہ . گەرماى دەستى دايكە وەكوو ئەو  
 رۆژگارە نىيە , وەكوو ئەو كەشو ھەوا گەرمە نىيە كە من بەبى  
 ئاگايى نۆ مانگم تىدا بەسەر برد . ئەم دەستە سارد بووہ . پىرى !!  
 لەوانەيە دەستى من زۆر گەرم بى . بۆى ھەيە من زۆر گەنج بم .  
 دەشى ئەو زۆر پىر بى . )

دايكە گوتى :

(تات لىيە عەزىزى بەر دلى من , سەرمابردوو بووى . ئەى  
 چەند جار پىم نەگوتى دواى خۆشوشتن زوو سەرت وشك بىكەوہ .

تارماییه که چنگی له قژی خۆی دا . دهستی پر خوین بوو .

دایکه ناو له پی دهسته کانی کورپه کهی ماچ کرد :

(تازیزه کهم , خه نهی شهوی زاوایت پیروزی بی . ) ...

ماموستا سالبووری , دهسته ساردو بی ههسته کانی دهجوولینی  
به بی توانایی روو ده کاته کابرای لاییده و دهلی :

ئیوه ...

نه فیره کهی تر , ده رفهت له دهسته ناداو یه کسه ر دهست به  
خویندنه وهی بوچونه کانی خۆی دهگا :

به گویره ی ئه و سه رنجانه ی من له سه ر چیرۆکه کهی ئیوه نووسیومه  
من پیم وایه کوتایی چیرۆکه که تان کهم و کورتی تیدایه . دایکی که  
گلینه ی چاوه کانی یه ک پارچه سپی بووه , دوا ی چهن دین سال  
چاوه پروانی , تارماییه کی دایثرراوی بی ژماره , له گوژیکی به  
کۆمه لدا ده دۆزیتته وه :

(روژیکی پایز بوو . قه دی دره خته کان ئیش و نازاریان تیدا ده گه را  
گه لای زه ردی مردوو , له ژیر پیی ئه م دووانه دا خشه خشیکی شوم و  
ئه به دییان لی هه لده ستا . دایکه توند دهستی تارماییه کهی گرتبوو .  
به ناو ئه و که شه خه زان ئه نگاوتیه دا ده رویشتن . دایکه گه لای له سه ر  
رووی زه وی هه لده گرتته وه و له سه ر کونه بی ژماره کانی تارماییه کهی  
ده چه سپاند , چونکه له گه ل ئه و بایه ی له کونه کانی تارماییه که وه

دهات ، رازو نیازی به نازاری کورپه‌کهی ده‌بیست و دلئی به بیستنی ده‌گوشرا . کورپه‌که ناماژهی بۆ دایکی کردو تیئی گه‌یاند که دواکه‌وتوه .

دایکه‌گوتی :

( له‌بهر برنج گیرۆ بووم نازیزه‌که‌م . ده‌مه‌ویست له شه‌رافه‌تی هاتنه‌وه‌ی تۆ زیافه‌تیک بکه‌م . ) تارماییه‌که ته‌نیا سه‌ری له‌قاند .

دایکه‌به‌گازانده‌کردنه‌وه‌پرسی :

(ئه‌ی کوا ژماره‌ت کورم ؟ تۆ ده‌زانی چه‌ند سه‌رگه‌ردانت کردم ؟ هه‌موو ژماره‌یان هه‌بوو ، ته‌نیا تۆ ژماره‌ت نه‌بوو . ) تارماییه‌که ناماژهی بۆ قوله‌پیئی خۆی کرد .

دایکه‌ناگای له‌ناماژه‌کهی نه‌بوو ، به‌رده‌وام بوو :

( شه‌و ، دایکان به‌دزی گۆره‌کانیان ده‌پشکنی . هه‌ندیکیان به‌هۆی ئه‌و ژماره‌یه‌ی هه‌یانبوو ، مندا‌له‌کانی خۆیان دۆزییه‌وه . من ژماره‌که‌م له‌سه‌ر کاغه‌ز هه‌بوو ، به‌لام تۆم پیی نه‌ده‌دۆزرایه‌وه . )

تارماییه‌که‌دووباره‌ناماژهی بۆ قوله‌پیئی خۆی کرد .

دایکه‌چاوی به‌قوله‌پیئی که‌وت . ژماره‌یه‌کی له‌ژیر تفره‌خوینیکی په‌یت بینی به‌خه‌تیکی خراپ نووسرا بوو ، نه‌ده‌خوینرایه‌وه . ) به‌راست ئایا ده‌توانین ئه‌م نووسینه‌ی ئیوه به‌

لۆجیکیک ئاراسته‌بکه‌ین ؟



مامۆستا سالبووری که خه ریک بوو ورده ورده زاتی دههاته بهر ،  
نهختی چه په ساویه کهی رهوییه وه . ته کانیکی دایه خوئی و به زه حمدت  
لیئوه کانی کرده وه و هاواریکی بچووکی کرد :

ئیوه ... جه ...

نووسهره کهی دواي ئه و، به پیی ری و ره سمی بهمیشهی دهم و  
دهست، کاغزی گه چلاوی خوئی کرده وه و خویندییه وه :

من پیم وایه ئه م نووسینه چیرۆکیکی ره مزی و جه قهنگیه ، به لام  
به و په ری داخه وه نووسهر ئه و بنه مایانهی خستوته پشت گوئی که  
دهبی له به ههرمی جه قهنگیدا ره چاو بکرین و له ئه نجامدا خوینهری  
تووشی سهرلی شیوان کردوه . ئیمه هیچ شتی له بارهی ژبانی ئه م  
تارماییه بی ژمارهیه نازانین . ههر له پارچهی یه که مه وه ،  
تارماییه که ده بینین له ناو حه شیمه تیکی تارماییان وه ستاوه . هیچ  
شتیکیش له بارهی ژبانی دایکه : چاره نووسی رابردووی ، که سیتی و  
ته نانهت روخساریشی نازانین . ههر ئه وهنده نه بی که چه ندین سال  
چاوی برپوهته ده رگا به لکو روژی بی و کوره کهی بگه رپته وه و له  
سوئگی ئه م چاوه پروانییهش ، چاوی سپی بووه . ئیمه له و دایکه ههر  
ئه و دوو چاوه مان ههیه . نووسهر به بی زه مینه خوش کردن، ئه م  
دووانهی ، که ئه وه تا یه کیکیان تارماییه کی کون کونه ، راکیشاوه ته  
ناو شهرگه و به سهرگردانی به ره لای کردوون .



مامۆستا زۆر ههولّ دهدا ، له چنگ ئهوشتهی که سینگی  
دهگوشی رزگاری بی ، بهلام تهنیا خوره خورپکی له گهروو دیته  
دهری :

ئیوه ... جهن ... ن ...

نوسهری دواي ئهه ، دهرهت وهردهگری و له وهلامی برادهری  
تهنیشتی دهلی :

بهنده پیم وایه ته گهر جهنابی پایه بهرزتان ، له باتی وهنهوزدان ، به  
وردی گویتان بدابایه چیرۆکه که ( ههر چهنده ئهه چیرۆکه وهنهوهزی  
هه موومانی برپوه . ) دهتانتوانی تارماییه کهو دایکی به شیوهیه کی  
وردو هه مه لایه نه بناسن . من تکام له نوسهری بهرپز ئهوهیه که  
جاریکی تر بهندی دووهه بخوینیتتهوه .

دوو هیلی ته ریب له سهه کاغهزه که دهره وشینه وهه کابرای لاییده  
به دهنگی سهه ما بردووی ده خوینیتتهوه :

( که تۆزو چره دوو کهل نیشته وه ، رستهیه کی تیکه ل و پیکه لی به  
نینۆک هه لکه نراو ، له سهه رووی چه مه نتۆی دیوارو له ژیر په له  
خوین و پارچه نینۆک و موو و پیستهی سههرو لهش ، ده بریقاییه وه .. )  
ئهه نوسهری خه ریکی ره خنه و لیکۆلینه وه بوو ، به کابرای  
لاییده ی گوت :

تا ئیره به سه ... وخۆی به رده وام بوو :

لیڤه دا ، نووسەر دروشمیکمان لهسەر دیوار نیشان ده دا کهتهنیا  
چهند پیتیکى دیاره . من پیم وایه بو ناسینی تارماییه دایبژراوه که  
پیویسته به وردی لهم دروشمه ...

ماموستا به تهقه لا دهنگی بهرز ده کاتهوه :

ئیوه ... جهناب ... له کوی ...

بهلام وشه ی ( له کوی ) زور به کزی دهردهبری چونکه ،  
ماسوولکهکانی چه ناگهی توانای جوولانه و هیان نییه . ههر ده لئی  
ددانهکانی قرمان .

نه فهری دواى ئەو ، ههر تهنیا گوپی له وشهکانی ( تو ، جهناب )  
بو ، دهست به رهخه ی خو ی ده کا :

جهنابینه ! له کۆره که ی ئیمه دا تا ئیستا هیچ چیرۆکی بهم  
ناوه رۆکه نه خوینراوه تهوه . چیرۆکه که ، ئەگه رچی چۆراوگهی  
میشکیکی نه خوشه ، بهلام ره مزو رازیکی وای تیدایه منی له  
شوین خۆم بزمارکوت کردوو . بى گومان هه ندی رسته له رووی  
ریزمانییه وه نه ختی هه له وه کهم و کورتیان تیدایه وه ئەمهش  
ناته و اوییه کی گه وره یه بو نووسەر که بهسەر زمانى دایکیدا زال  
نه بی و وه کوو فسه زمان مه بهستی خو ی دهربری و وه کوو لالی که  
خه ونی دیبی و بهرامبه ر جه ماوه ریکی کهر ، قسه له شتی بکا .  
سه راپای چیرۆکه که ی ئەم بهرپزه که نازانم خو ی له کوپوه هاتوو و

لەناو کۆری ئیমেدا پەیدا بوو ، ئەمەیه :

( تەقیتەوہیەك لە ژووریکی بچووك روو دەدا . ژمارەیهك تارمایی  
وہ کوو بیژینگ کون کون دەبن و دادەبیژرین و لەسەر یەك کەلەكە  
دەبن . بینا بە قسەئە نووسەرەكە ، رستەئەکی تیکەل و پیکەل لەسەر  
دیوار دەبریقیتەوہ دەبی بە رەمل و ئوستورلاب بخوینریتەوہ . ئینجا  
دایکیك هەئە دەستی ئەم تارماییە گرتووہ دەبیاتەوہ مائی . بی  
گومان لە ریگادا ، لە بیر ناكا برینەکانی ئەم تارماییە بە گەلای  
پایز تیمار بکا . )

جەنابینە ، ئیوہ من باش دەناسن و دەزانن تا ئەمڕۆ حەفت  
کۆمەلە کورتەچیرۆک و حەفت کۆمەلە شیعرو پینج رۆمانی  
ئەستووور و چوار کۆمەلە رەخنەو لیکۆلینەوہ و هەشت شانۆگەری و  
سیناریۆی فلیمم چاپ و بلاو کردۆتەوہ ، بەلام دەبی دانی پێدا بنیم  
کەتا ئیستا لە نووسینی چیرۆکا تووشی هیچ بابەتیکی وا  
سەر سوپھینەر و دلبروین نەهاتووم . ئەم بەرپزە (ئامازە بو کابرای  
لاییدە دەکا ) ، کە تەنانت ناویشی نازانین ، بە دزی هاتووہ ،  
دەرفەتی نەهاتنی جەنابی ئازەرای قوزتۆتەوہ ، ببوورن ، بە نیازیکی  
خراب دەرفەتەکەئە قوزتۆتەوہ بە شیوہیەکی وا سەرکیشانە  
چیرۆکەکەئە خویندۆتەوہ ، کەس نەبویراوە جیکە بکا . چیشی  
نووسیوہ ؟ یەك مستە رستەئە تیکەل و پیکەل ، دوو ئەسکوو



پهخشانی نه کولای له ناو چوار کهوچکه شیعرى نیوبه ندى جوړى  
شه پولى سییم ، کرده و تا پیی کراوه لیکی گری داوون و بو نمونه  
بوته چیروک .

کورسی ماموستا سالبووری سپره سپریکی بی کاره ی لیوه دی .  
ماموستا به بی توانایی ، دهستی بو لای کابرای لاییده  
ده جوولینیتتهوه :

ئیوه ... جناب ... ئیوه ...

نوسه ری دواى تهو ، وشه ی (ئیوه) له هه وادا ده قوزیتتهوه و کس  
نازانى بوچی رهنگی سپی بووه و دهستی ده لهرزی ، دهست به  
ره خنه ی خو ی ده کا :

من نارہزایی به رامبهر به شیوازی تم نووسینه دهرده برم ، جناب  
له وه تی تهو بابا روژنامه نووسه ی خه لکی ته مریکای لاتین پهیدا بووه  
ناوی هم ... ئاھ ...

مارکیز !

ئاھا ... به لئی ... مارکیز ... به لئی ، له وه تی تم بابا مارکیزه  
پهیدا بووه ، (تای مارکیزی وه کوو (تای مالتہ بلا بوته وه و  
نوسه رانمان وه کوو ماران گهسته له بهر ئیش و ژان گینگل ددهن .  
به لئی ، جه نابینه ، دواى دهر کهوتنی تم جه نابہ ، هر کهسه له لای  
خویه وه راست بوته وه ، چند دانه تهفسانه و ژماره یه ک تارمایی له قر



لۆقى نىبوداشتى له ناو چەند مىسقال رىاليزم كردووہو ناوى ناوہ  
( رىاليزمى جادووى ) او به خەيالى خۆى باشتىن هەتوانى بو  
برىنى شىرپەنجەى كۆمەلەكەمان گرتۆتەوہ . بەندە لەبەر هەلچونى  
بارى دەروونىم , هەموو گيانم دەلەرزى و هيجم نىيە بىلئيم .

ئيوہ ... ئيوہ ...

ديسان دەنگى كزى سالبوورى دەكەويته بەر گوپى دوا نەفەر  
ئەويش كە بەبى ئۆقرەيى چاوەرپى دەورى خۆى كردووہو دەبينى  
كاتەكە بەرەو تەواو بون دەچى , بەپەلە سەرنجەكانى دەخوينتەوہ :  
بەلای منەوہ , لە روانگەى شىكارى چىرۆكەوہ , ئەم نووسەرە لە  
چىرۆكەكەيدا , تەنيا نووسەر نىيە , بەلكو فەيلەسووفىكى  
وجوديشە , چونكە لە دیدى فەلسەفى و بە شارەزايىهكى قول و  
كۆمەلناسانە لە رۆح و دەروونى كەسايەتییەكانى نووسینەكەى  
دەكۆلئیتەوہ .

ئەو بە شىوہیەكى زانایانە سەيرى دنیای ئیمەو دنیای بەرچاومان  
دەكات . وینەكیشانى بارى دەروونى داىكەو دەربرىنى بىرکردنەوہى  
تارمايىهكەش , ئەوہ دەردەخا كە نووسەر ئەندیشەيەكى قول و بى  
پایانى هەيە . بى گومان هەندى جار بە هۆى بەرژەوہندى نووسەرەوہ  
نووسەر ناچارە واز لە دەربرىنى واقیعی كۆمەلایەتى بىنى و  
خەرىكى وینەكیشانى تەمسیلیانەى واقیعی كەتوار بى . يانى

نووسەر ناچاره ( واقیعی کال ) بهجوره پیچاویپیچییهک و به  
زمانیکی تر بو خوینهر باس بکا . شهوش براوتهوه که باس کردنی  
راگه یاندنانه و پهرده لادان لهسه ر شه واقیعی له بهرامبهرمانه و  
به بهر چاوماندا تیده پهری , جوامیری تایبهتی خوی گهره کهو ...

ماموستا هموو هیزو تاقهتی خوی , لهوسه ری لهشی خویه وه کو  
ده کاته وه , هیزه کهی چر ده کاته وه . دهیهینی دهیهینی تا  
دهیگه یه نیته سینگی , له سینگیه وه بو گه روی و لهویوه بو ده می  
ئینجا به توندی چه ناگهی ده جوو لینی و هاوار ده کا :

ئیوه له کوپوه هاتوون , جه ناب ؟

له گهل هاواری ماموستا , هموو له شوینی خوین راده پهرن و  
ههست به کابرای ( لاییده ) ده کهن .

به لام کورسی جه نابی تازه رای به تاله . کابرای لاییده لهوی نیه و  
تارماییه دایژراوه که , لهسه ر دیواره و ده قادهق روی وینهی  
بالانمای ماموستا سالبووری داپوشیوه . له جیاتی دوو چاری  
وینه کهش , دوو کون وه کوو دوو عه له تریک , به گهشی  
ده دره وشینه وه .

یه کی له قولینچکیک به چیه دوو ده لی :

کابرا چیرۆکی خوی خوینده وه و رایکرد .

\* \* \*

(5)

## نیشانە

چوارشەممە بوو . ئاخرو ئۆخرى مانگی ئاب بوو . چوارشەممەیه کی زەردی به پەلەى سوورو نارنجى . بارانى شەوى پيشوو لىيى کردبووهوه , بەلام گەلا هەروا له هەردوو بەرى ريگاگە دەبارى . ريگايەكى خۆلى پر كەندو كۆسپ , سەراپاي گەلاو قورەسوور . (با) رووى قورتاوه كانى دەلەراندەوهو ويئەى هەورو ئاسمانى پارچە پارچە دەکرد .

پاسەگە يەك له دواى يەك دەكەوتە ناو قورتەكانو هەردوو بەرى ريگاگە به قورە سوور دەبوو . دواى دوو سەعات , كە پاسەگە گەيشتە سەر جادەى قيرتاو , دنيا هەمووى كشو مات بوو . ئەو راهەژان و هەراو هۆريايە مەيلەو كپ بووهوه . سكى نەفەرەكان نيشتەوهو له جوولە وەستا . هۆقە هۆقى ئەو پيرەژنەى لەتەنيشت جامى پەنجەرەگە دانىشتبوو , دامرکايەوه . ئەو ژنو كچەى له سەر كورسى پشت لىخوره كە دانىشتبوون , ئيتەر ناچار نەبوون بەردەوام خۆيان بچووليننو بكشيينهوه دواوه بو ئەوهى پال به پشتۆكى كورسييه كەوه بەدن . كچەگە دە سالى بوو . پيلووه كانى له بەر گريان تەرو سوور ببوون . ژنەگە دەمو چاوى لەرو داچۆرا بوو . پيستهى روومەتى وشك ببوو , دوو دەسكە قژى سپى له ژير



سەرپۆشی هاتبوو دهري . داغيكي قولي كهوتبووه چورچو  
لوچهكاني لاغاهي , بهلام چاوهكاني هيشتا سايهي ئوميدىكي  
كاليان تيدا دهبرسكايهوه .

ژنه جلو بهرگي رهش بوو و ههندي شويني كراسو سهرپوشي  
لهبهر خوهرهتاو قاوهيي ههنگهپابوو . كچهكه جووته پيلاويكي  
سوورمهي كهتاني له پيدا بوو , چهند جييهكي به داوي رهش  
درووببووهوه , قهيتانهكاني پيلاوي له گوزينگي پيي ئالاند بوو ,  
گرپي دابوو . ژنه جارو بار تهماشايهكي پيلاوهكاني كچهي دهکرد :  
سهء جار گوتم ئهم كهتانييه له پي مهكه . ئهمه يادگاري كاكهيه  
پيش ئهوهي سواري پاس بين , ژنه ههندي قوره سووري له دهء  
ريگا ههنگرتو له پيشهوهي سهرپوشي خوئي ههلسوي : بو كچه  
ليي ههلسووم , بو ئهوشوومه , بهخت رهش دهبي . چاروكهكشم  
عهدم دهكا .

روژي پيش ئهوهي بهري بكهون , كچه چهپكه كوئووكيكي داودي  
له قهراخ جوگاكان چني وشهوه لهناو ئاو داينا بو ئهوهي به تهرو  
تازهيي بمينيتهوه :

ئهگهر وينهي كاكهم دوزييهوه , ئهم كوئووكانهي له تهك دادهنييم  
شهش نهفهرى ديكهش لهناو پاسهكه بوون . زوربهيان وهنهوز  
دهبيردنهوه , دوو دوو لار ببونهوه سهر سينگي يهكدي و



جارو بار سهریان پیك دهو كهت و له خه و راده چله كین .  
پاسه كه نهختی له پیشه و تر وهستا . كابرایهك به خو و به  
مهړه كه یه وه سهر كهوت . مهړه كه , كه به تهك كچه كه دا تیپه پری ,  
كوئو كه كانی بون كړدو لیوه كانی جوولانده وه . كچه كه ترساو  
چه كه كوئو كه كهی لابر د . ژنه كه شه پیكی له لمووزی مهړه كه دا :  
دهك ټاكیله بخوی , ههی !

پاسه كه به پری كهوت . مهړه كه ته ژنوی چه مایه وه و له سهر عه رزی  
ټوتمبیله كه راكشا . كړدی به باعه باع و له كاویژی خو ی به رده و ام  
بوو . له ناكاو ژنیك زریكاندی : خالو , ټاگادار به , ټه وه تو  
دهمبهیته كوی ! و به خو و به دوو مریشك و كه له شیر ه وه دابهزی و  
ملی باریكه رییه کی خوئی گرت . له گهل رویشتنی پاسه كه , ریگا  
خولله كه سووراو ژنه كه و مریشكه كانی هه ر دوور كهوتنه وه دوور  
كهوتنه وه . تیشکی روژ , ههندی جار له كه لینی په له هه وره كانه وه  
دههاته ده ری و یه كه و راست به ټاسنی بریقه داری پیش ده شبو له كه  
ده كهوت و له چاوی كچه كهی ده دا . كچه كه پیلووی تهرو سووری  
داده خست . هزی ده كړد هه ور بی , سیبهر بی و روژ بكه ویتته په نا  
هه ور , بو ټه وهی ټه و بریقه یه ی به چاوان نه كهوی .

زه وی هه ر دوو به ری جاده كه , له ده وری خو یه وه خولی ده خواردو  
رایده كړد .

ههندی جار ، زهوی کشتوکالی پایزه سهوزی ده نواندو دووباره  
ده بووه و هه چوّل و بیابانیکی سوور .

له پر جاده پر بوو له قهله رهش . کچه ، که چاوی به قهله کان  
کهوت ، کاکهی بیر کهوتهوه :

هه رکاتی قهله رهش به یه کهوه له سهه جاده بنیشن ، بی شکه  
زه ماوه ندیان هه یه .

کچه رووی کرده دایکی :

زه ماوه ندی قهله رهشانه . ژنه ، پیکه نینیکی کالی په رییه سهه  
لالغاوه و هه زوو سراپه وه .

کچه به هیدی گوتی :

کاکه ده یه ویست زه ماوه ند بکا .

ژنه رووی وهر گیپراو چاوی برییه دوور .

له قهراخ جاده ، که ریک باره داریکی گرانی لیبوو . له نشیواییهک  
گلور بووه وهو ماخوکهی له گهّل خوئی راکیشایه خواری . پیره میرد ،  
هه موو گیانی بوو به پرووشکه ئاوو قوره سوور ، به هه ره شه گوپالی  
له لیخوره که راهه ژاندو جوینی دایی . لیخوره که له ئاوینهی  
به رامبهری قاقا پیکه نی و به توندی کوکی . له گهّل هه بر کوکه یه کا ،  
په لکه تووی گوّله بهرۆژه به شووشهی پیشه وه ده کهوت :

ههی پیری ته په ترن .

ژنه له دلی خویدا بیرى کرده وه ، ئەم لیخوره چۆن دهتوانی ئاوها  
پى بکهنى و به کچه کهى گوت : جامه که داخه ! (با) ی پایز  
نه خوشى به دهمه وه یه .

کچه ، به په نجهى باریک و ئیسکنى ، جامه کهى پالدا تا به ته واوى  
داخرا .

ژنه قوتوویه کی پلاستیکی بچووکی له ناو بوخچه کهى دهرهینا .  
هیدی سهرى کرده وه . په نجهى له وازه لین داو دهستی کچه ی پى  
ههنوو : لیوه کانیشته چه ورکه ! شهقار شهقار بوونه . هی (با) ی  
پایزه .

کچه که ، دهسکه قژیکی پیسو و لوول خواردووی هاتبوو دهرى ،  
دایکه به په نجهى کهچ و کولى بوى خسته وه ژیر چارۆکه : کهزیت  
پیس بووه ، بریا سهرى خۆت شووشتبا .

سهرى برده بن گوئی کچه که :

چارۆکه ت راکیشه سهر دهم و چاوت . و ههروا به چه ماوه یی بو لای  
کچه کهى ، بهرده وام بوو :

ئه گهر وینه ی کاکه ت دۆزییه وه ، نه یکه یته گریه و زارى . ئیمه  
گریانی خۆمان کردوو . بهسه . ده سرۆکی وشکت له ماله وه  
نه هیشتوو . ئه گهر یه کی پیروزبایی لی کردی ، هیمن و ئارام به .  
به جوړیکى وا رهفتار بکه که هه موو پیت هه لبلین .

هه موو بلین خوشکیکی چهند باشه ! کچیکی چهند باشه !

کچه قینی خوئی خواردهوه : به چاوان .

دوای نیوهرو بوو که گه یشتنه شار . شه قامه کان چول و هول بوون  
دهستفرۆشه کان له تهك سفره کانیان وه نه زیان ده دا . له تهك  
گۆره پانیکی گهوره دابه زین ، بهرده نووسیکی مه پمهری رهشی له  
ناوه راست بوو . ده و رانده وری گۆره پانه که پر دره ختی (به ناو ) بوو .  
به ره بریکی پیر له بن دره ختیکی پیوه بوو نه و مووه ره شو سپیانهی  
له کونه لووتی کابرایه کی لادیی هاتبوونه ده ری به گیجی ده پیرین .  
ژنه چووه لای به ره بره که : مامه نه و جیگایه ی که وینه ی ...

به ره بره که لینه گه را ژنه قسه که ی ته واو بکا ، نووکی گیجیه که ی  
بو نه و به ری گۆره پانه که راداشت :

له وینه پووری . به لام ئیستا دایا نخستووه .

ژنه گیرۆ نه بوو . خیرا دهستی کچه ی راکیشاو له گۆره پانه که  
په رینه وه . پیان نایه سه ر پلیکانه ی پانو گه وره ی به رده م  
باله خانه که و له پشت ده رگا شووشه داخراوه کان ، راوه ستان . که س  
له و ده ورو به ره نه بوو . هولیکی گه وره له و دیو شووشه که وه دیار بوو  
دیواره کانی پر وینه بوو . وینه کان تا چاو بر ده کا ، ریز به ریز ، به  
دیواره وه هه لواسرا بوون . ژنه زور هه وللی دا شتی ببنی . دللی توند  
لیی ده دا :



تۆ هیچ ده بیینی ؟

کچه که گوتی : نا ، وینه کان شهوقی رووناکییان پی ده که وی و لی  
ناگه ری بیینم .

ههردووکیان له کونجی پلیکانه که دانیشتن . ژنه پریاسکه که ی  
دهرهیتنا . دوو پارچه نانی به رۆنی گیاو دوو هیلکه مریشک و دوو  
تهماتهو ههندی خوی له ناو کاغه زیک پیچراوی دهرهیتناو لهسه ر  
کۆشی خوی داینا . تهماتهکانو هیلکهکانی لهسه ر نانهکان پان  
کردهوه .

له فراوین بوونهوه ، ژنه خه ریک بوو بوخچه که ی ده پیچایه وه  
پیره ژنیکی گۆچان به دهست هات : ئه وه نمایشگا داخراوه ، خوشکم ؟  
به لی ، نه نه .

ئه مه جاری سییه مه دیم .

وه ره دانیشه ، ماندووت بجه سیینه وه .

پیره ژن لهسه ر پلیکانه که دانیشتن . برژانگی به پیلووی چاوانه وه  
نهمابوو . ده م و چاوی وه کوو پلاستیکی نیوه سووتاو گرژ ببوو .

ژنه پرسى : فراوینت خواردووه ؟

پیره ژن باویشکیکی هاتی :

فراوینی چی ؟ خواردنی چی ؟

گۆپاله نارپکه که ی لهسه ر زهوی دریتژ کرد :

لهو كاتهوه كه ئهو ئازيزهم نه هاتوتتهوه ئيتر نه روژم روژهو نه شهوم  
شهو . نه خواردنم ههيهو نه خوړاك . گهرووم گيراوه , خوشكم !  
ژنه خولقى كرد ته ماته يهك بخوا :  
تامى دهمت تازه بكهوه .

هيچ ! هيچ !

ژنه ته ماته كهى له ناو بوخچه راكرد :

ههر ئهو يه كهت هه بوو ؟

دوو دانهم هه بوو . ئه وهى گه وره تر ديقى كرد . ژنيك و دوو كچى  
له پاش به جى ماوه . به لام ئهم بچكولانه يه دارده ستى دهستم بوو .  
ئهمه شتيكى تر بوو . شازده سالى بوو .

پيره ژن پيلووه بى مژوله كانى داگرته سهر يهك : ئهى تو ؟ تو  
چهند دانته هه بوو ؟

ژنه په نجهى بو ددرگا شووشه گه وره كه دريژ كرد :

يهك . ئه ويش حه قده سالى بوو . ههر ئهو تا قانه يه م هه بوو . خوئى  
چوو . ئهو شه وهى فرۆكه دوازده ژنو مندالى گونده كه مانى كوشت  
تا به يانى خه وى ليئه كهوت . به يانى زوو چوو .

پيره ژن پرسى : ئه گهر ويئه كهى بيى دينا سيته وه ؟ من له م

ماوه يه دا , هيشتا ويئه ئازيزه كه مم بو ده دوزرا وه ته وه .

ژنه ته ماشايه كى ددرگا شووشه كهى كرد :

بهائی ، دیناسمهوه . قوربانى بم . برینهسوئیکی به لالیوهویه .  
ئهها . نیشانهیهکی چاکه !

کورکهه کی توچ نیشانهیهکی ههبوو ؟  
نیشانه ؟ ئهها ! زمانى نهختی دهگیرا . ههر لهبهر ئهوهش وازی له  
قوتابخانه هیئا .

دهم و چاری چ نیشانهیهکی پیوه بوو ؟ نیشانهیهکی وا له وینهکهدا  
دهربکهوی .

هیچ نیشانهی پیوه نهبوو . بهلام من زور باش دیناسمهوه . به دل  
دیناسمهوه ، نهک به چاو .

دهیدۆزیتهوه ، نارهدت مهبه . پیویسته باش تهماشای وینهکان  
بکهی .

ئی هی ... لهوانهیه ئهمرۆ ئازیزه کهم بدۆزمهوه .  
ورده ورده پشت دهرگا قهرهبالغ بوو . لهگهڵ دهنگی کردنهوهی  
دهرگا ، هاتنهوه سهرخۆ . پیرهژن خوی بهسهر گالۆکه که داداو قیت  
بووهوه . ژنو کچه که ، که چوونه ناو هۆله که ، بهرامبهر ئهم ههموو  
وینهیه ههرشاش و مهندههۆش بوون .

کابرایهک گوتی :

بهم لایهدا ، خوشکم !  
به پیش وینهکان دا تیپهپین . کچه چهپکه گوئه داودییه کهی

به سينگی خوږه نووساند بو . دلې له ژير کولووکه کان  
تهپه تپي بو ، کولووکه که کانی ده جوولانده وه .

سهر ديواره که هموو جوړه وينه يه کی تيدا بو : بالانما ، دهمو  
چاو ، تا ناوقه د ، له قوماشی سپی پيچراو ، له تهنیشت ، له دواوه  
که نيوهی رووی نیشان ددهاو رووبه روویش .

کچه له بهرامبهر وينه يه ک وهستا . ژنه بازووی کچه ی گرت .  
وينه که نيوهی دهم و چاو يکی نیشان ددها . نيوه که ی تری نه مابوو .  
لچکه کفنه که ی دهمو چاوی داپوشی بو . وه کوو وينه يه ک که  
رووناکی ليی دابی . له گوشه يه کی وينه که ، لای راسته ی دهمو  
چاوه که برينه سو تيکی تيدا بو . سمیلې تازه دهرهاتووی له بهر  
برينه سو ته که ، له نيوده پچرا بوو و دواي برينه که ، کوتاييه که ی  
دووباره به ناسکی هلی دابووده .

کچه له پی دهستی خسته سهر دهمی :

ئای کاکم ! ئای برام !

خهريك بوو دايته وه سهر زهوی ، ژنه بازووی راگوشی ، کچه به  
هيواشی نالاندي و چهپکه کولووکه داوديه که ی له ژير وينه که ، له  
بن ديوار دانا .





(6)

## نان و نمه ک بو په ری تاوس

که دهنګی گرمه گرم و لرمه لرمی فرۆکه که برایه وه ، منداله که  
هه تاسه یه کی حه سانه وه ی هه لکیشاو گوتی :

باوکه ، نه وه بوچی په ره تاوسه که م تا ئیستا بیچووی نه بووه ؟  
کابرا ، که له بهر ته قینه وه یه کی دوور په شوکا بوو ، وه لامی  
دایه وه :

نان و نمه کی له بهر دانئ . ده بی سهری له ناو نان و نمه کی بی .  
دامناوه ، باوکه !

باشه ، ده بی یه ک مانگی دیکه سه بر بگری تا بیچووی ده بی .  
کابرا دهستی درې به سه ر ئارمووشی قژی منداله که داهینا :

قوتابخانه ناره زایی بهرام بهر قژت دهر نه برپوه ؟

به دی باوکه ، منیش گفتم داوه له بنه وه بیتاشم .

پتویسته تا روژی هه یینی سه بر بگری .

به لام ئاخو... باشه ، سه بر ده گرم .

منداله که جانتای قوتابخانه ی کرده وه و به دهنګی له رزوکه وه :

باوکه !

کابرا باویشکی هاتی :

ها ! دیسان چ بووه ؟ !

چرکه کهم (لاستیکه کهم) ...

کابرا ، که خه ریک بوو له تهک کتیبی مندالّه که ، له سهر وینهی  
شهوو مانگ ، وه نهوزی ده دا ، نیمچه هه ستایه وه :

سهرت له نووسینگهی قوتابخانه دا ؟ به جهنابی بهرپوه بهرت گوت ؟  
نا . من ... شهرمم کرد .

رۆله گیان ، سهد جار پییم گوتی رووناسک مه به ! ئاخیری وه کوو  
منت لی دی .

مندالّه که دهفته ری نووسه وه ری کرده وه :

باوکه ، چاوت بنووقینهو ههر کاتی گوتم بیکه وه ، بیکه وه .  
کابرا چاوی نوقاند . مندالّه که به شادمانی زیریکانندی :  
ئیستا چاوت بکه وه .

باوکه ، که نمرهی بیست و موری (که رویشکی ههزاران ئافهرین ای  
بینی ، ده می به پیکنین کرایه وه :

سهد ئافهرین کورم . ههزار ئافهرین .

مندالّه که گوتی :

باوکه ئهو به لینهی دابووت له بیرت ماوه ؟ ئهمه ده کاته ههشت دانه  
کابرا پهنجهی شهقار شهقاری خوئی لیک کرده وه : دوو دانهی تر  
ماوه ، دوو دانه . ههفته یه کی دی ئهو دوو دانه یهش دینمه وه و ئهوسا  
تۆ ده بی ئهو تۆپه م بو بکری .

به چاوان . به لّام دوو دانهی تر ماوه .

دوو ئهنگوستی نیشان دا .

مندالّه که له پر گوتی :

بهراست باوکه , دروشمی ئهم شهوت له بیره ؟

کابرا پیکهنی و گوتی :

بژی ههموو کهرویشکی دنیا ! و ...

بمیری ههموو گورگی چاوچنۆک

مندالّه که پیکهنی و سهری به بازوی کابرا کرد , که ده‌ماری  
ماندووی لیی دهاو , خوڤه خوڤی له گه‌ل گرمه گرمیکی  
دوورتیکه‌ل بوو .

دایکه له ههوشه‌وه هات , مه‌نجه‌لیکی پر جلی شووراو  
گوشراوی پی بوو :

دیشان خهوتان لی کهوت ؟ هیشتا پارووه که‌تان قووت نه‌داوه !

کابرا له بهینی خه‌وو بی‌داری دا , هه‌ندی وشه‌ی له ده‌می جوی :

ئیستا ... فری ده‌دهم ... لیفه ...

دایکه چاوه شه‌که‌ته‌کانی دا‌گرته سه‌ر یه‌ک . دۆشه‌کی بچکۆله‌ی

مندالّه‌که‌ی پان کرده‌وه . سه‌رینه‌که‌ی له‌سه‌ر دۆشه‌که‌که‌ دانا .

ده‌ستیکی به‌ته‌ویلی مندالّه‌که‌ دا‌هیناو له‌به‌ر خۆیه‌وه گوتی :

(خودایه , به‌تۆم سپارد . می‌کوته له‌قوتابخانه‌ زۆره !

به هیمنی مندالّه که ی له سهر نوینه که ی دریژ کردو به نهر و  
میهره بانی دهستی به ورینگه ورینگ کرد :

هولان هولانه ، کوره که م شاه ی کورانه ، کوره که م  
ته رخوون و مهرزه ، کوره که م دنیا دهینی ، کوره که م  
بووکۆکه چینی ، کوره که م داخی نه بینی ، کوره که م

به هیواشی دهستی خو ی له بن سهری مندالّه که دههینا . چوه  
لای جانتای قوتابخانه ی . دهستی له ناو جانتاکه راکرد . په نجه ی له  
بنی جانتاکه هاته ده ری . ئاخیکی هه لکیشا :

سهیرکه ! ئەم بی مروته چ شتیکی رزیوی داوینه تی . هیشتا  
سی مانگ نابی ده چیتته قوتابخانه ، جانتاکه کون بووه . هه ی بی  
ویژدان ! یاخوا خیر له پاره که ی نه بینی ! پاره ی ئاره قه ی ناوچه وانی  
خۆمان بوو

به چاکی کون و که له بهری جانتاکه ی پشکنی و دووباره له بهر  
خۆیه وه گوتی :

دیاره جانتاکه ت کون بووه ، که رویشک ! دهستیشت له نان و  
پهنیره که ت نه داوه .

مندالّه که ، به ته کانی دهستی ژنه ، به ئاگا هات . کابرا  
رۆیشتبوو :

نان و چات بخۆ . خۆت حازر که !



به چاوان دایه گیان !

لمووزی پیلاوت کون بووه . تا تو پانتۆله کت له پی دهکهی ، من  
دهیدرووموه . له کۆلانی ، ئهوهنده سه ره سمک له بهردو کهستک  
مهده ! په نجهت له پیلاوت هاتۆته دهری .

به چاوان ، دایه گیان !

هر بلی : به چاوان دایه گیان . له م گوئییهت دی و لهو گوئییهت  
دهچیتته دهری .

دایه ، ئاو !

ژنه ی پهریشان گوتی :

بهو به یانیه که له پاچەت خواردوو ، چیه ؟ وا تینوو بووی .  
(تاشت لی نه بی ؟

مه چه کی ناسکی منداله که ی گرت :

نا ، (تات لی نییه . لیدانی دلت ئارامه .

ژنه کاسه ئاو یکی دایه منداله کهو لهو دیو پیسته ی بلوورینی  
گهردنی ، ئاو که ی بینی شوپ بووه وه . منداله که به هه ناسه برکی  
لیوی له سهر کاسه که هه لگرت . کاسه که ی له بهر ده رگای ژووره وه  
داناو به ره وه ده رگای هه وشه رایکرد . هه وشه پر ببوو له گرمه گرم و  
لرمه لرمی فرۆکه :

خودا حافیز ، دایه !

خودا له په نای خوټ گری !

کابرا له سهر ته سکه له وهستا بوو . به چه مچه چیمه ننټوی له دیوار  
ده داو ورده ورده ده چووه پیش .

باوکه ! باوکه ! پهره تاوسه کم زور برسی بووه ...  
نان و نمه کی بگوره . نانه که یه که راست به سهری پهره که وه  
بنووسینه .

کریکاره کان تاره قه بیان له هه نیه ده چورایه وه سهر قومته قوم و  
چیمه ننټو . که خاکه ناسیان لی ده دا ، نقه نقی کی قورسیان له سینگ  
ده هاته ده ری . کابرا قاپه چیمه ننټویه کی تری هه لگرت و چه مچه ی  
تی چه قاندو له دیواری بی کوتایی مالی :

به هیدی لیفکه لیږه ده ، بابه گیان ، زور دیشی .

ته وه بو وا شین و مور بووه ؟ دیسان توپ توپینت کردووه ؟

له پلیکانه ی قوتابخانه به ربوومه وه . زور دیشی .

کس لیی نه داوی ؟

نا ، باوکه هیچ کس !

پیستته خوینی تیژاوه و رهش بووه ته گهر پیستته رهش بوایه

که متر دیار ده بوو ، ئاگاداری خوټ به ! ته ماشای بهر پیی خوټ بکه

به چاوان ، باوکه گیان ، به چاوان !

کابرا مالنجی داری له سهر ته سکه له هه لگرت و

ئەو بەشە دیوارەى تازە چیمەنتۆى لیدا بوو ، ساف و یدە دەستی  
کرد : باشە ، دروشمى ئەم شەوت نەخویندەوہ ، کورم ؟  
بژی ھەموو کەرویشکی دنیا . و...

بمى ھەموو گورگی چاوجنۆک !  
لەنکارپا ، گورپەى کت وپى چەند فرۆکەیدە ، ئەسکەلەکەى  
ھەژاندەوہ . کابرا ھاتەوہ سەر خۆى . لە دوورەوہ ، دەنگى چەند  
تەقینەوہیدە ھات . دوو تەقینەوہى زۆرنزیکیش ئەسکەلەکەى بە  
توندى راتەکاند . کابرا بە پەلە خۆى فرى دایە خواری و لەگەل  
کریکارەکان رایان کردە ئەو پەناگایەى لەو نزیکانە لییان دابوو .  
ژنى لە دوورەوہ قیژاندی :

یا ئیمامى رەزا ... قوتابخانە ... لە قوتابخانەیان دا !  
کابرا لە پەناگاگە دەرپەریبە دەرەوہ . قرچەى شکانى شتیکی لە  
پشتیوہ ھات بە پەشوکاوی و دل ھەلقرچاوی ، لەگەل ھەشیمەتەکە ،  
کە دەگریان و ھاواریان دەکرد ، بەرەو قوتابخان رایکرد .  
منداڵەکە قژی زیپىنى رژابووہ سەر چاوە زولالەکانى . دەستە  
بچکۆلەکەى ، کە وەکو تریفەى مانگ ناسک بوو ، کەوتبووہ سەر  
کتیبەکەى . پەرە تاوسەکەش کە سەرى لە ناو نان و نمەک دا بوو ، بە  
ئارامى کەوتبووہ تەنیشت وانەى شەو بوو مانگ لە پەنا ھەور بوو .

\*

\*

\*

## شخارتهی ئەمین

كاك شيرخان سمیلى بابری خەنەیی ، كه خەریكە وردە وردە سپی دەبی، له هەردوو لاوه با دەدا . به كۆكەیهك سینگی پاك دەكاتەوه . به هەردوو دەست دوو پاكەته شخارته له ناو دەسته شخارته كانی سەر زهوی هەڵدەگری ، بلندیان دەكات و به دەنگێك ، كه هیشتا لەم ئێشه رانهاتوو ، بانگ رادیلی :

هۆی شخارتهی ئەمین !

دەنگی هیشتا ساف و یەك دەسته نەبووه . نەختی كەرخه و كەمی قینی تێدایه . بەردەوام ئەم قینه قووت دەداتەوه ، بەلام دیسان وهكوو لوویهکی به ئازار له گەرووی هەڵدەكشی و دادەكشی . رێدارهكان به رووگرژی ، سەر دادەنەوینن . جارو بار یهكی رادهوستی . له گیرفانه كانی دەگەری . پارهیەك دەخاته سەر سندووقه دارهكهی بهر دەم كاك شیرخان و شخارتهیهك هەڵدەگری . هەندیکیش ، جگهره به لیوهوه رادهوستن كاك له مەبهستیان دەگا . شخارتهیهك لێدەداو جگهره کهیان بو دادەگیرسینی . كاك بهو بلیسهی له شخارتهو جگهره که هەڵدەستی و به بۆنی دووکه له که دەکهوێته ناو جەنگه لێکی ئاگرو دووکه ل .

هۆی شخارتهی ئەمین !



ئيتر ئەمەي لى بۆتە خو . لە ناو بلييسەي ئاگرو تەقو تۆقى  
تەقىنى فيشەك و بەرپو و ھاوار دەكاو ئەو داوہ نەپەنييە توندو پتەوہش  
بەرنادا . داوہ كە دەگرى و دەروا . ھەندى جار بەرەو داوہ دەخزى و  
دووبارە خۆي لە تەك ئەو سندووقە دارە دەبينىتەوہ كە سەردەمى  
ھەنارى تەرو تازەي تيدا بووہ . بەلام زۆرى پى ناچى كە دووبارە لە  
ناو بلييسەي ئاگر دەكەويتەوہ ھەول و تەقەلا .

كاك شيرخان بە سميلى بابرى خەنەيى , كە مووہ كانى وەكوو  
نەشتەر قيت بوونەتەوہ , دەروا . زۆر بە سەنگينى ھەنگاو دەنى .  
وەكوو ھەلۆ بە سەر بەرداندا باز دەدا : سووك و ئاسوودەو چاوانەترس  
بە چاوانىك كە وەكوو بلييسەي شخارته لە تاريكىدا پرووشك داوى .  
بە كارپىژىكى رەق و قرماو . دەزانى كە بە تەنیشت گوندەكان دا تى  
دەپەرى , كچان بە كووشى پر نانەوہ چاوەرى دەكەن . كوندەي ئاويان  
بە پشتو نيك ھەلگرتووہ بو ئەوہي مەتالەيان بو پر بكەن و  
دەسرۆكى پر فيشەك لە بەينى دوگمەي زارمەمكيان دەريينن :  
ئاي ئەم دەسرۆكە بۆنىكى چەند خووشى لى دى . ئەوہ چيت تى  
كردووہ ئاسيا ؟

لەسەر فيشەكەكان كۆلكنەم بو تى كردووى . دەمى بكوو  
بيخۆرەوہ .

ھيشتا ھەر چاوەرىمى , ئاسيا ؟

هه‌میشه هه‌ر چاوه‌پیت ده‌که‌م .

تا که‌ی ؟

تا تئو کاته‌ی له‌م ده‌ست به‌ سه‌رییه نه‌جانت ده‌بی .

یانی ده‌ته‌وی خانه‌بگیرم بکه‌ی ، ئاسیا ؟

ئاسیا پیده‌که‌نی . ددانه سپییه‌کانی ده‌بریقیینه‌وه‌و خوین ده‌په‌ریتته

گۆناکانی . (با) یاری به‌ کراسی ده‌کاو شی‌رخان سه‌ری دادنه‌ه‌وینی .

له‌ کوئی شی‌رخان ، بیر له‌ هاو‌رپیکانیشت بکه‌ره‌وه .

خالۆ ، وا چاکه‌ به‌ ری بکه‌وم .

ئاخر هه‌سانه‌وه‌ش پیویسته . مه‌گه‌ر ماندویتی نازانی .

کاتی هه‌سانه‌وه‌ زۆره . تئوه‌نده له‌ ناو گۆر ده‌خه‌وین که‌س نه‌بی

بی‌دارمان بکاته‌وه .

ئای کاک ، تو‌چ قسه‌یه‌ک ده‌که‌ی . دانیشه کوله‌باره‌که‌ت بکه‌وه .

برسیم .

هوی شخارته‌ی ئەمین !

گه‌نجیکی شرو ره‌نگ په‌ریو به‌ جگه‌ره‌ی ژیر لی‌وه‌وه ، ده‌م و چاوی

دینیته‌ پیش . کاک شی‌رخان شخارته‌یه‌ک لی‌ده‌داو جگه‌ره‌که‌ی بو‌ پی

ده‌کا . بلێسه‌ی شخارته‌که‌ ده‌م و چاوی زه‌ردو لی‌لی گه‌نجه‌که‌ روناک

ده‌کاته‌وه .

ئیمه‌ که‌ گه‌نج بو‌وین به‌ مست قه‌دی داربه‌روومان ورد ده‌کرد .

گه نجه كه وا پيشان ده دا هه ر گويي لينه بووه . ملي باريك و خواري  
ده خوريني و به خه والويي منگه منگ ده كا :

خالو تو شخارته كهت بفرۆشه . به ئيمهت گرتووه !

هوي شخارتهي ئه مين !

خالو بون دوو كهل دي .

هه ليهت دياره هي جهنگه له .

ياني شتي وا ده بي ؟

خالو تو له كويي .

گویت له شكان و به ربوونه وهی دره ختانه ؟

(با) ئاگر خووش ده كا , كاك . ئيستا هه موو جهنگه ل ده بي به

خوله مييش .

هوي شخارتهي ئه مين !

ژنيكي چاو ره شو گه وره , دهستي ئيسكني له ژير چارۆكه

دينيتته دهره وه :

خالو ئه م سفره يه ده كړي ؟ پلاستيكي نوي نوپيه .

كاك , له ناو بليسه ي ئاگر دهره په پريته دهره وه :

بوچي سفره ت ده فروشي , نه نه گيان ؟

باشه .. ئه ي ...

ئاخر من شخارته فروشم .

به شخارتهشی ددهم ، له ری خوا ! مندالہ بچوو که کم ناساغه  
پارهی بیتاقهم نییه .

باشه ، نهنه گیان باشه ، مه پارپوه .  
شیرخان سفره که له ناو سندووقه داره که دهنی . ژنه پاره که ی  
وهرده گری و دور ده که ویتهوه .

هو ی شخارته ی ئەمین !  
شیر خان هاوار ده کا . له ناو ئاگرو دوو که له هاوار ده کا :  
ئا های ... کاک ... تو له کوپی ، خالۆ ؟!

خیرا له ژیر قه دی دار به پروویه کی ئەستوور ، که دی به ریتهوه ،  
دهرده په ریته لایهک .

هو ی شخارته ی ئەمین !  
لهو ناوه ، هیچ کهس کاک ناسی . هه موو ئەوانه ی له دهوری  
گۆره پانه که کو بوونه تهوه ، له گه له یه کدی نا ئاشناو غه ریبه ن . هه ر  
یه که له لایه که وه هاتووه .

گوپی پر بووه له جیزه ی گولله و گۆره گۆری ئاگر . شهو ، له  
دهنگی گولله ی دوور به خه بهر دی . له ناو نوینه که ی داده نیشی .  
چاو ده بریته تاریکی . گو ی له هه ناسه ی ئارامی ژنه که ی و  
دانه چۆقه ی مندالہ کانی ده گری . به ئارامی به تانی به سه ر ژنه که ییدا  
هه لده کیشی . ده ست به سه ر سه رو ده م و چاوی نه رم و ناسکی



مندالھکاندا دادینئو به دھسروکی ئاسیا ، چلمی مندالھکان  
دھسری . دووبارہ سہر دھخاتھوہ سہر سہرین . لھناو سہرینیش ھەر  
دھنگی گوللھو ئاگر دی .

ئاسیا به زھمت پیئہ ئاوساوهکانی به دواى خویدا رادھکیشی و  
ھەر دھنالینئو :

ئیدریس دھرمانی سینگیشہی تھواو بووہ ، رووناك دوو مانگہ  
نھچوتہ گھرماو ، بون چرکی لی دی . ئیبراھیم پانتولئی رزیوہو  
ھہمووی دپاوه ، قاچی به دھرہوہیہ ، لھ ناو دھرو دراوسی شہرم لھ  
خوی دھکاتھوہ .

لھ ناکاو گورہ گوری ئاگرو جیزہی گوللھ دھپچری .

ھوی شخارتہی ئہمین !

پیایک جگہرہکھی دینیتھ پیئش . لیوی دھبریقیتھوہ وھکوو یہکی  
کھتازہ خواردنیکی چھوری خواردبی . کاک ، شخارتہ لی دھداو  
بلیئسہی شخارتہکھ دھمو چاوی کابرا رووناك دھکاتھوہ . کابرا قوم لھ  
جگہرہ دھداو دھلی :

شیوہت دھکھم .

کاک شیرخان سہرنجی لی دھکیشیتھوہ . روو دھکاتھ ریڈارہکانو  
ھاوار دھکا :

ھوی شخارتہی ئہمین !

گوتم شیوهت ده کهم !

کاک ده لئی :

یانی چی ، خالۆ ؟

کابرا پیده کهنی : یانی من ناناسی ، ها ؟

کاک شیرخان شخارته کان ئەم دەست و ئەو دەست ده کا :

نا . خالۆ ، له کوی بتناسم ؟

کابرا دوو که لئی جگه ره کهی فوو ده کاته دەم و چاوی خالۆ . خالۆ

تا نهختی دەم و چاوی له پهنا دوو که له که بزر ده بی :

له ناو لیپر !

توند منه چه کی سفت و زلی کاک له ناو دهستی نهرمو گوشتنی

خوی ده گری :

له ناو لیپر ، خالۆ شیرخان . وامان ده زانی بووی به خو له مییش !

کاک ده می ده کاته وه :

ها...؟!!

پایزی 1357

\*

\*

\*

## دراوی کون

پیره میږد له سهر لیوی بهردی شکاوی هوزه که دانیشته و تهماشای  
 ئاسمانی کرد . دهنگی دهله رزی :  
 خه ریکن وا دین .

دهستی خسته سهر شانی کورپژگه که . بزانی و نه زانی ، ئیسیکی  
 شانی منداله که له ژیر په نجهی پیره میږد دهله رزی .

پیره میږد مه یله و هاواری کرد : غارده برؤ په ناگا هر ئیستا دین  
 ئاماژهی بو بلوکه چیمه نتوکان کرد که بو دروست کردنی په ناگا ،  
 له قهراخ شه قامه که روکرا بوون . کورپژگه که گوتی :  
 توش له گه لم وهره .

پیره میږد به شیشه ئاسنیکی درپژ خو له کهی لیکدا . به دهسته کهی  
 تریشی ، پیستی سپیی و هه تاو نه نگاوتهی ژیر لیوی کلاوه کهی  
 خوراند : ئیشت به سهر منه وه نه بی ، ئه مین ! تو خو ت برؤ . زو و که !  
 کورپژگه که به دهم ئازاره وه گوتی :

همیشه هر وا ده لیی . ئه وه تا هه رچی پی ت ده لییم من ناوم  
 ئه مین نییه ، دیسان هه رده لیی ئه مین .

پیره میږد توند بوو :

ئیستا کفرم کرد چییه ؟ ئه من هه ز ده کهم پی ت بلیم ئه مین .

بەرقەوہ گوتی : ئەمەین نەوہی من بوو .

ئینجا پاراپەوہ :

دە تۆ ببە بە ئەمەینی من . مەگەر چ دەبی .

کۆرپژگە کە سەری بە دارەناری تەنیشت بەردی سەر حەوزە کە کرد

کە تفری ھەموو سووتا بوو و تلۆقی دەردابوو :

ھەلبەت خۆیشت دەتەوی بیی بە بابە گەورە ی من !

باشە ، ئەگەر بێم بە بابە گەورە ی تۆ چی تێدایە ؟ عەردو عاسمان

خۆ لێک دەدەن ؟

کۆرپژگە کە ژیر گەرووی با ی کرد :

بابە گەورە ی من خەریک بوو لە دوکانی دۆندرمە فرۆشیک دەھاتە

دەری ، کە فرۆکە کە بۆمبای ھاویشت . کاتی تەرمە کە بیان دۆزییەوہ

، سێ دۆندرمە ی قووچی لە ناو دەست ببوو بە ئاو . بۆ من و

خوشکە کانمی کپی بوو . خۆم دەزانم .

پیرەمێرد لووتی ھەتاوگەستی خۆی خوراند :

من دەبم بە بابە گەورە ی تۆ . خەفەت مەخۆ . دۆندرمە ی

قووچیشت بۆ دەکپم .

کۆرپژگە کە داردەستە کە ی لە بەردی سەر حەوزە کە کوتا :

ئەدی کی بیی بە دایکم ؟ کی بیی بە باوکم ؟ و خوشکە کانم لە

کوی بدۆزمەزوە ؟



دەتوانین ھەموویان بدۆزینەوہ . زۆر ژن مندالیان لە دەست داوہ ..  
یەکیکیان دەدۆزیتەوہ , دەبی بە دایکت . بی گومان ئەگەر لە  
دایکی خۆت بکا باشتیش . کہ دۆزیتەوہ داوا بکہ بی بە دایکت .  
ھەلبەت قبوڵ دەکا , چونکہ ئەویش بە دوا یە کیدا دەگەری بیکا  
بە کوری خۆی .

کورپژگە کہ دەمی بە پیکنینیکی کہچ کرایەوہ :  
ئەی دادەگەرەم ؟ پوورم ؟ مەتەکانم ؟ و خوشکەکانم !  
پیرەمێرد شیشە ئاسنەکە لە ھەوا بادا :  
تۆ زۆر بە تەماعی . ئیستا وا دانی ئەوانی تەرت ھەر لە بنەرەتەوہ  
نەبووہ !

وا دابنیم ؟  
ئا , وا دابنی !  
ئاخر منیش خەیاڵی شتی خۆش و شیرین دەکەم .  
بکہ ! کەس ریی لی نەگرتووی .  
دەکەم . خەیاڵ دەکەم دوندەرمەو شیرنەمەنی لە ئاسمان دەباری .  
زارت شیرین بوو ؟  
ھیشتا نا !

وہی بابە ! من تەنیا گوتم خەیاڵ بکہ کەست نەبووہ . تەواو !  
نەمگوت ئەم خەیاڵە سەپرو بە مەسرەفانە بکہ .

چۆن كەسم نەبوو ؟ تا پيش مانگى ئەوان ھەموو دەھاتنر  
دەچوون . دەھاتنە مالى ئيمە . بە ئەلقە دادەنېشتىن و تىكوشەمان  
لە ناو لەگەنە ئابگۆشتىكى گەورە دەکرد . بەلام ئىستا نە ئەوان  
ھەن و نە لەگەنى ئابگۆشت !

پىرەمىرد دەمى پىر تامى ئابگۆشت بوو :

منىش ھەر وەكوو تو . تو پىت وايە من ھەر وا تەنياو بى كەس

لە كونى ئاسمان بەربوومەتەوہ !

كورپىزگە كە چاوہ خرو رەشەكانى تى برى :

مەت و پوورو دادە گەورەشت ھەبوو ؟

ھو ... ھە ! دادە گەورەم لە كوى بوو ، ئەمىن گيان ! خۆم لە

پىرىيان وا پىم لەسەر لىوى گۆرە .

كورپىزگە كە لەسەر لىوى ھوزە كە دانىشت . بىچووہ چۆلەكەيەك

لە پشت دارھەنارىك بە جيكە جيک دەرپەرىيە دەرى . شەق شەق

بالى لىكداو دەنووكى كەردەوہ . پىرەمىرد داھاتەوہ و تى تى بو

بىچووہ چۆلەكە كە كەرد :

وا دەزانى ئيمە داىكى ئەوين . بەسەزمان برسپىيە . كورپىزگە كە

داما بوو ، لە بىچووہ چۆلەكە كە رادەما گوتى :

زۆر بچوو كە . ھىشتا دانەخۆرە نەبووہ .

ئاخر ئەم بەسەزمانە بى داىكە ، لەكوى فيرى دان خواردن بى ؟

باشه ، ئىمە فىرى دەكەين . ھەقى نەبى .

نووكى پەنجەى لە زەوى دا . بىچووه چۆلەكەكە بە فرە فرە  
دەنووكى لىك كردهووە و زياتر ھەلبەزى بۆ پىشەوہ . كورپىژگەكە لەتە  
ناتىكى لە گىرفانى دەرھىنا . بە خووزى زارى تەرى كرد . جوى و  
پارچەيەكى بچووكى خستە ناو دەمى كراوہى بىچووه چۆلەكەكەو لە  
پىرەمىردى پرسى :

دەتەوى تا كەى لە ناو ئەم وىرانەدا بگەرپى ؟

پىرەمىرد بە ھەست و ھۆشى پەرت و بلاوہوہ سەرى باداو بەردو

بالەخانەى نىمچەوئىرانى ئەوبەرى جادە چوو :

وہى دادو بى داد ! ھەست و ھۆشم كوا ؟ دەبوایە لەولا بگەرپىم !

كورپە لەسەر لىوى حەوزەكە قىت بووہوہو كەوتە شوین پىرەمىرد .:

باشە پىم بللى ، تو بە دوای چى دا دەگەرپى ؟

سەبر كە ، سەبر كە تا دەيدۆزمەوہ ، ئىنجا .

كورپىژگەكە پرسى :

بۆچى پىش بۆمبابارانەكە لەشار نەچوویتە دەرەوہ ؟

پىرەمىرد چاوہ لىلەكانى بە لای وىرانەكاندا وەرگىرا :

ھەموو شتىكم لىرەيە ، گيانەكەم . ھەموو شتىك !

ئىنجا رووى كرده كورپىژگەكەو پرسى :

تۆ خۆت بۆچى نەرۆيشتى ؟

من هیشتا هیچ دهوسی دوو خوشکه بچکۆلانه کهم دهست  
نه که وتووہ .

پیره میرد شیشه کهی بو لای باله خانہی نیمچه ویران راداشت :

ئو باله خانہیہ من دروستم کردبوو . قوتابخانہ بوو .

وهستا بووی ؟

ئاها . وهستا بووم .

نهمدهزانی .

تۆ زۆر شت نازانی , زۆر شت ! زۆر ههن , زۆر شت نازانن .

شیشه کهی له سهر زهوی دانا . دانیشت . جگهره یه کی داگیرساند :

پیم گوت به سکی خورینی مه چووہ قوتابخانہ .

کورپیزگه که به توندی پرسى :

به کی ؟ به کیئت گوت ؟

پیره میرد خو له میشی نهرمو نوئی جگهره کهی به سهری پهنجہی

زبری گرت :

به ئەمین . به گوئی ناسکم . پۆلی یهک بوو . ههموو روژی خوّم

تا بهرده می قوتابخانہ دهبرد . هیشتا باش شارهزای ریگای

قوتابخانہ نه بیوو .

بوچی به سکی خورین چووہ قوتابخانہ ؟

پیره میرد چاوه کانی له زهوی بری :



ئەو رۆژە ، بەیانی نەمتوانی بچم نانی تازەى بۆ بکرم . نانی  
شەوى پى نەدەخورا . لە گەرۆوى نەدەچوہ خواری . کونی گەرۆوى  
تەنگ بوو . دایکی مانگی جاریک دەبیردە بنکەى تەندروستی .  
دختۆرەکان گوتبوویان بۆرى خواردنى تەنگە . میلیان لە گەرۆو  
دەدا . بۆ ئەوہى بکریتەوہ .

پیرەمیڤرد گەرۆوى خۆى خوراند و تەماشای دوورى کرد :  
بى شک فرۆکەوانەکان نەیاندەزانى کەرۆیشکە بچکۆلانەکەى من  
گەرۆوى ناسک و باریکە . کەمیلی لى دەدەن زۆر ئەزىت دەخوا . زۆر  
کۆرپژگە کە بە دەنگىکى پىرق ھاواری کرد :  
ئەها هاتن ! ... هاتن !

رایکردە لای بلۆکاکان و خۆى لە بن بلۆکەکان شار دەوہ . دوو  
فرۆکە گۆرەیان هات . خولیان خواردەوہو خیرا بزر بوون . تۆپە  
تەیارەشکیننەکان لە دووروەوہ کەردبوویانە قیامەت . پیرەمیڤرد  
قوونکە جگەرەکەى لە دواى فرۆکەکان فت کردو ھەستایەوہ سەر پى  
کۆرپژگە کە لەژىر بلۆکەکان دەزپەرى و گەراپەوہ لای پیرەمیڤرد :  
رۆشتن . ئەو بەکارانە . تەنیا دوو دانە بوون . دیتیان ھیچ شتى  
نەماوہ ویرانى بکەن . ھەلاتن .

پیرەمیڤرد ملی لار کردەوہ :  
بەلام شتى ماوہ ویرانى بکەن .

کورپژگه که سه پیری ئەو دەورو بەرهی کرد :  
 شتی چی ؟ ئیتر چی ماوه ؟  
 پیره میرد دەستی له سەر سینگی خۆی دانا :  
 دلّی من ، کورم . دلّی وردوخاشی من .  
 کورپژگه که پرسى :  
 نهوه کهت ، گهرووی چاک بووه وه ، یان نا ؟  
 پیره میرد دووباره گهرووی خۆی خوراند :  
 پیم بشکی ! نهمتوانی نانی تازهی بو بکرم . گهرووی باریک و  
 تەنگ بوو . به سکی خورینی چووہ قوتابخانہ .  
 کورپژگه که به دلّدانه وه گوتی :  
 ههلبەت به پارهی رۆژانهی شتیکی کرپوه .  
 پیره میرد چاوی بریبه خاک و خۆله که :  
 له قوتابخانہ قاسه یه کی نارنجیان پیدا بوو بو ئەوهی پاره کانی تی  
 بکا . له بیرمه ئەو رۆژه ، دراویکی پینج تمه نیم دایی و پیم گوت  
 شتیکی پی بکری . دراوه که کون بوو . ماوه یه ک رکهی له گه لّ کردم  
 که دراویکی ساغی بده می ، به لام نه مبوو . باش له بیرمه .  
 کورپژگه که تی تی بو بیچووہ چۆله که که کرد . بیچووہ چۆله که که  
 رایکرده لایه وه باله کانی لیكداو تا توانی دهنوکی لیك کرده وه .  
 کورپژگه که گوتی :

خەرىكە وردە وردە فېر دەبى .

پېرەمىرد گوتى :

ئەگەر دەيانزانى يەك رىزە كەرپوچ بە چ ئەزىبەت و مشەققەتتەك  
لى دەدرى ! و دەستى بۆ لاي كورپىزگە كە درىژ كەرد :

ناو لەپى دەستم بېينە . سەد خۆزگە بە بەردەپى .

كورپىزگە كە تى تى بۆ بېچوۋە چۆلە كە كەرد .

خەرىكە فېر دەبى . تەماشاي بالە خانەى نېمچە و پىرانى قوتابخانەى

كرد . چوۋە ئەوى و لە كۆلىنەۋەى بەردو كەستە كە كان بەردەوام :

بى شك نەۋە كەت لە كاتى بۆمبارانە كە سكى خورىن نەبوۋە .

مندال زوو پارە كەيان خەرج دەكەن . من ھەر پارە يە كە دەست بىكەوى

ھېچ مۆلەتى نادەم . زوو شتتەك دەكېم و ھەۋالەى ناو ورگى خۆمى

دەكەم . نەۋە كەى تۆش ھەروا .

پېرەمىرد زەردە خەنەيە كى كالى كەۋتە سەر لىو :

تۆ ... تۆ مسۆگەر ... زوو خەرجى دەكەى ؟ مسۆگەر !

مسۆگەر زوو خەرجى دەكەم . كەرپوچە كانى بە قوتە دارە كەى لادا .

پېرەمىرد پشتى لەو بوو ، شېشە كەى بۆ بېچوۋە چۆلە كە كە لە

زەوى دەداۋ تى تى بۆ دە كەرد :

گوللى من نەوسن نەبوو . پارەى خۆى زوو خەرج نەدە كەرد .

كورپىزگە كە لە تەنېشت لاتەختىكى شكاو ، كۆمەلە پارچە

که رپوچیکی تیڭ وەردا. قاسەیه کی نارنجی شکاو له ژیر قۆپەنی  
که له پارچه ی که رپوچه کان دەرکهوت . دراو بهو گوڤه وەربوون .  
پینج تمەنییه کی کون له ناو دراوه پەرت و بلاوه کان کهوتبوو .  
کورپژگه که یه کسەر دراوه که ی هه لگرتەوه و له گیرفانی خۆی  
شاردییه وه . پیره میرد هیشتا هەر پشتی لهو بوو , خەریکی بیچووه  
چۆله که که بوو . کورپژگه که به نەرم و نیانی به پیره میردی گوت :  
بابه گه وه , ماندوو بووین , بابچینه په ناگا .

پیره میرد لۆچی نیوچه وانی کرایه وه . دەستی بو لای کورپژگه که  
دریژ کرد :

دەستت بده من , گوئی ناسکم ! ... ئەمین ... کورپژگه کهم !  
شانیان دایه شانی یه کترو روویان کرده په ناگا که . بیچووه  
چۆله که کهش , دەمی کردبووه وه , بالی لیڭ دەداو به قوونه بازان به  
دوو بیان دا دەرۆیشت .

\* \* \*



## باریکه ریئی بهر تریفه‌ی مانگ

ئه‌وه‌یان که گهنج بوو ، مندالیکی له باوه‌ش بوو . منداله‌که  
سه‌ری به سینگی کردبوو . به ته‌کانیک سه‌ری خسته سه‌ر شانی .  
منداله‌که دهستی لاوازو بی هیزی خوی له ملی باوکی وه‌هینا .  
ئه‌وه‌شیان که پیر بوو ، پیی له تریفه‌ی سه‌ر باریکه ریکه کوتا :

ماندوو بووی ؟

گهنجه‌که گوتی : له چی ؟

له ، هه‌لگرتنی منداله‌که .

نه ، ماندوو نه‌بوویم . له هیچ شتی ماندوو نه‌بوویم .

ده‌زانم .

پیره‌میرد کوکی وه‌کوو یه‌کی به ده‌م گریانده‌وه بکوکی :

بوچی زووتر منداله‌که‌ت نه‌هینایه شار ؟

خۆت باشر ده‌زانی .

به‌لی ، باش ده‌زانم ، به‌لام ئەم ده‌ربه‌ده‌رییه‌ی تو که‌ی ده‌بریتته‌وه ؟

هیچ کاتی !

ئیستا چ له‌م منداله‌ بی گونا‌هه ده‌که‌ی ؟ خه‌ریکه ره‌ش  
هه‌لده‌گه‌ری .

نازانم باوکه . تو هاتوویتته دوای من و بی شك تو

باشتر دهانی چ بکهین .

عهجایب !! یانی من باشتر دهزانم . .. ها !

بهئی .

پیره میپرد تانهی لییدا : نهك تهنیا خوٓت بهدبهخت کرد , بهلکوو

ژن و مندالیشت خسته سهر ساجی عهلی .

همیشه لایهك دهباتهوهو لایهك ددهوړینی .

توٓش دوړاندت . چ دوړاندنیکیش !

ئه مه همووی تاقی کردنهوډیه .

تاقی کردنهوه ؟! دامار , توٓ ته ناندت رهوشی ژیانیش نازانی .

سیبهری کپو ماتی دوو پیاو لهسهر گاشه بهردهکان دهخزی و

ههندی جار دهبوو به یهك . وینهی مانگی تریفه کال له پشت چلی

دارتووهکان شفق دهبوو . گه نجه که سهری منداله کهی خسته سهر

بازووی :

ئهو روژگار هت له بیره , باوکه ؟

که , چ بوو ؟

که له ماللهوه به قایم قسه ت نه ده کردو ویردی زمانت (وریا بن )

بوو .

توٓش گویت به قسهی من نه داو حهفت سال رویشتی .

هیچ جار یك نه هاتیتنه سهر دانم .

چاودریت ده کرد بییم ؟

گه نجه که منداله کهی له سهر شانی جولاندهوه :

ئهی ئهم شهو بوچی هاتیه لام ؟

خه بهریان هیئا منداله کهت حالی باش نییه . ئوتومبیله کهم له

سهر جاده به جی هیشت و ئهو ههموو رییه دووره به پی هاتم .

چۆن منت دۆزییهوه ؟

خه بهرم هه بوو .

جا... بوچی ؟

سکتر به ، بی قیمدت . من تنیا بو خاتری ئهم منداله هاتم .

پیره میرد له بهر تریفهی مانگ ته ماشای دهه و چاری شین و

غهمباری منداله کهی کرد که به زه حمهت هه ناسهی دهه ، به لام خیرا

رووی وهر گیتراو دالغهی چوووه سهر ئهو باریکه رییه مارپیچهی له

دور ده توایهوه :

دوو مندال و ژنی به دبهخت هیئا وهته ئهم دییه چ بکهی ؟

سکیان تیر بکهه .

لهه گونده وشک و چۆله ، هیچ ئیشیک دهست ناکهوی .

سه به تهو زه مبیل دروست ده کهه .

ئهی بوو که کهه ؟

ده چیته قالیچنی .

به دهستی خۆتان خاکتان به سهری خۆتان کرد .

به دهستی خۆمان ؟

ئهی به دهستی کی ؟

وا چاکه ههر باسی نه کهین .

منجر .. !

ئینسان له پیناوی چی دهژی ، باوکه !

له پیناوی قسهی پوچ کردن .

باشه ، ئیوه بلین قسهی پوچ . بهلام ئهم قسانه بو من و بو

بووکه کهتان هیشتا نرخى خویان ههیه .

هیشتا نهچووه بچی . وهره با بهیه کهوه بچینهوه . سهپهرشتی

دوکانه کهم بکه .

نهء ، ههزار جار ، نهء !

پیره میرد تفی کرده سهر تاشه بهردیکی بهر تریفهی مانگو

دههری بوو .

به دهختی له مناله کانت !

بو ئه وهنده نارهختی ، باوکه !؟

پیره میرد بی گوی دانه پرسبیاری گه نجه که ، بهرده وام بوو :

تۆ سهری دنیاى لی ویک هاتۆتهوه . وه کوو کونه ده رزی لی هاتوو .

بو ئیوهش فراوان و والایه .



به قه‌دهر فراوانی هه‌موو ده‌روازه‌کانی دنیایه .

جا بۆ وا نه‌بی ؟

به‌لی ، بۆ وا نه‌بی ؟ ئیوه له پۆپه‌ی سه‌رکه‌وتن دان و من له ناخی

تیشکان !

له ته‌پۆلکه‌که شۆرپوونه‌وه . تریفه‌ی مانگ وه‌کوو تۆز له‌سه‌ر دهم و  
چاویان نیشتبوو . خیرا هه‌نگاویان ده‌نا و زایه‌له‌ی ده‌نگیان تا دور  
ده‌رۆشت . جارجار له پر بێ ده‌نگ ده‌بوون و دووباره ده‌ستیان پێ  
ده‌کرده‌وه . منداله ناسک و نه‌ساخه‌که ، سه‌ری له‌سه‌ر شانی باوکی  
بوو و ئیتر ناله نالی نه‌ده‌کرد . خیسه‌خیسێکی خراپی له گه‌رووی  
ده‌هات . کابرای گه‌نج سه‌ری منداله‌که‌ی به‌سه‌ر شانی خۆی کردو  
له‌سه‌ر ملی هه‌ستی به خورپه‌ی کزی لاجانگی منداله‌که کرد .  
سه‌رنجیکی له دهم و چاویدا . منداله‌که به سه‌ختی خوره خوری  
ده‌کرد . ئیستا مانگ خرو پر بوو . گریکی نارنجی گرتبوو .  
پیره‌می‌رد سه‌یری مانگی کرد :

مانگ سووره ، خوین ده‌رژێ .

به‌لی ، ده‌رژێ .

تۆ له به‌ده‌به‌ختی و سووکایه‌تی زیاتر هه‌یچی ترت بۆ ئیمه نییه .  
ده‌تویست چیم بۆ ئیوه هه‌بی .

پایه‌ی باش . ژیانیکی ئاسوده بۆ خۆت و ژنو منداله‌کانت .

هەر ئهوهنده .

پیره میرد ساتمه ی له بهردیک کردو هەر وهخت بوو بهدهمدا بکهوی  
گه نجه که توند قوئی گرت و لی نه گهرا بهر بیتهوه ، بهلام پیره میرد  
مستیکی له سینگی گه نجه که کوتاو له گهل منداله که ی باوهشی ،  
تخیلی سهر زهوی کرد . منداله که نالاندی و گریا . گه نجه که قینی  
خوی خواردهوهو دهستی به دهم و چاوی منداله که داهینا . پیره میرد  
دوو سی ههنگاو به شهله شهله رویشته و بهردهوام بوو :

بیچاره دایکت !! وهخته له بهر گریان کویر بی .

زۆر دایک له بهر گریان کویر بوونه .

بی رحم ! بی سۆز !

له ئیوه فیڕ بوویم .

من هیچ کاتی بی رحم نه بوویم .

با ، بی رحم بووی و بی رحمی !

ئه گهر بی رحم بوومایه ، بهم شهوه نه دههاتمه لات !

ههلبهت گریان و پارانهوهی دایکم ناچاری کردوی .

پیره میرد له پر چنگی نایه بینه قاقای گه نجه کهو له قهدی

دارتووی قهراخ ریگای چهسپاند . منداله که قیژاندی و به توندی

کردیبه خوړه خوړ . گه نجه که توند منداله کهی به باوهشییهوه

نووساندو گوتی :

ئەمەيە بى رەحمى !

پىرەمىرد لە گەل قىژەو گىرمانى مندالەكە هاتەو سەرخۆى نەختى  
هۆر بوەو بە لغمى سىنگى بە روى تريفهى مانگ هەلدا :  
تۆ هەر بە مندالى ، هەر لەو ساتهى هاتىتە دنيا ، بە قرەقرە  
هەراو زەنا بووى .

سايەى گەنجەكە لە سەر ئاورىشمى تريفه خزى :  
ئىودش بە مندالى قەپتان لە مەمكى داىكتان دەدا .  
درۆيه ، لە كىت بىستووہ ؟  
لە دادەگەورە .

ئەو خوالىخۆشبووہ زۆر درۆى دەکرد ، بەلام بەراستى تۆى زۆر  
خۆش دەويست . كاتى كە تۆ گىرا بووى ، خواردنى هەميشە گىران  
بوو . لەسەر مەرگا ، هەر چاوى لى بوو تۆ بىيى . ئاخىرى هەرچى  
کردمان ، نەمانتوانى چاوى قەپات بکەين و ...  
ئىي ...

ناچار بە چاوى كراوہ ناشتمان .  
مندالەكە دەستى لە گەردنى باركى شل بوو و كەوتە سەر  
سىنگى . مندالەكەيان لە قەراخ بارىكە رىكە دانا . گەنجەكە قىنى  
جۆشاو چاوى برىبە دەم و چاوى مندالەكەو لە ناكار هاوارى كرد :  
باركە ، كەيوان خەرىكە دەخنكى !

پیره میگرد به تۆقاری چاری برییه دهمر چاری مندالده کو به  
دهنگیکی نورساو گوتی :

ئای های ...ئمه ..

ئمه چی ؟ باوکه .

ئمه وهناقه ! بهدبهخت , بهدهستی خۆت مندالده کهتت کوشت !

گه نجه که سهری خسته سهر سینگی سارد و کپی مندالده که :

من کوشتم , یان تۆ ؟

مانگ و دارتووه کان و سهراپای دهشت , ههمووی ببوو به خوین .

زستانی 1357

\*

\*

\*



(10)

## به فرین

له لیوی هه یوان ، له بهر تیشکی خۆره تاو دانیشتبوو . به فرین  
پشتی به سینگی دایکی دادا بوو . ژنه توند له بهینی ههردوو  
ئهژنۆی خۆی گرتبوو . به فرین قژی زبیرینی له ژیر ددانه کانی شاندا  
به نهرمو لووسی به سهر پیستی ناسک وهک تریفه ی شان و ملی دا  
بلاو ده بووه وه . له گه ل ههر شانهلیدانی کدا ، قژی شه پۆل شه پۆل  
دههاته خواری و چین چین ده کهوته سهر یهک :

ئای گویم ! گویت لی کردمه وه !

چ بوو ! دیاره گوئی تو کاغزه ! ته گهر ئینسان گوئی به  
شانه کردن لی ببايه وه ، ئیستا له دنیا دا هیچ کس گوئی نه بوو .  
به فرین ، خیرا دهستی به گوئی خۆی داهیناو به وردی سهیری  
سهری پهنجه کانی کرد بو ته وهی دلنیا بی داخو گوئی خوینی لی  
هاتوو یان نا ؟

دایکه به گالته گوئی :

هه ی هه ی ! هه ی هه ی ! گویت به ربوته وه و خوشت پی نازانی !  
دبئی ئه مرۆ بچمه لای (مامه مهقدور) و گوئی کارژۆله یه کت بو  
بکرم .

کورۆکه که له سهر عهرزی هه یوانه که ژیر خۆی ته پر کردبوو خه ریک

بوو ئەنگوست ئەنگوست قورې بنهخۆي ددهخوارد . ژنه روي  
كرده كورده كه :

ئەها يوسفه ... ! كخه ... كخه ... دهك تف له ئيشو كارت !  
بزانه چ ملچه ملچيه تي ! دهليي پاقلاوهي تهن دورر دهخوا .  
به دبهخت !

پۆتريك له سەر كونه لالووتيكی كورده كه هەر گهوره دهبوو و  
بچوك دهبوه . يوسف به قوونه خشكه , خۆي گهيانده لاي  
دايكي . به فرين خۆي له بهندي دوو ئەژنۆي دايكه هينايه دهري .  
ژنه , به لچكي كراسي كه پوي منداله كهي سربيه وه . پهنجهي له  
زاري مندالكه گيراو پارچه قورپيكي دهرهينا . پۆتريكه , له سەر  
بنهگولي سووري كراسه كهي خزي و ورده ورده بچوك بووه و تا  
هيچي لي نه مایه وه . ژنه چوه ژووري . چارۆكه يه كي , له  
كوژييه كي تاريك هه لگرته وه و له سەر زهوي پاني كرده وه . يوسفي  
له چارۆكه كه پيچا . به فرين هاته لاي دايكي و پشت له دايكي  
وهستا . ژنه منداله كهي له پشتي بهست :

ئەگەر زۆر بي تاقه تي كرد بيكه روه . ئاگادار به له عهردى نه ده  
! چاوت له مريشك و جووجه له كان بي . پهنجه له كوني مارو موور  
رانه كهي ! شتي خراب هه لئه گريته وه بيخوي ! بو فراوينت , نهختي  
زه لاتهي دويني شهو ماوه , نيوه رۆ به نان بيخو . ناني وشك و قهندم

له سهر ته قچكه داناوه . ههر كاتې يووسف برسى بوو ، بيكوته ،  
بيكه ههويرو بيدديې ، لى نه گهړيې ميشووله له سر دفنو دهمى  
بنيشى .

به دهم ئهم راسپاردانهوه ، تويشه بهره كهى هه لگرت . رووى كرده  
لاى ديواره قوره كهو له بهر خوځيوه گوتى : ئهمه دوډان و ئهمه ش  
تهورداس .

له بن ديواره كه هه لى گرتنو به كوڅى خوځى دادان . ئهو گورزه  
گوريسه لته نيشته پليكانه كهوتبوو ، هه لى گرتو هاويشتيه  
سهر شانى . هيشته پيې نه نابووه سهر پليكانه كه ، به فرين به يهك  
تهكان يووسفى له پشتى خوځى كرد . دهستى به دامه نى داهينار  
نامه يه كى گه چلاوى له گيرفانى دهرهينا . چند ريزيكي نامه كهى  
نيشانى داىكى دا ، كه له بهر په نجه پيا هينان هه مووى سرا بووه .  
ملى لار كرده وهو به شهرم و پارانهوه گوتى :

دايكه ، ئهم جار ههش بووم ده خوځيستهوه ؟

ژنه ناوړى دا يه وه . ليوى به خنده يه كى كال كرايه وه . نامه كهى له  
كچه كه وهر گرت . ته ماشايه كى روخسارى رهنه گ په ريوى كرد :  
خهريكه درهنه گ دادى . دوو روژه ئهم نامه يه هاتووه ، من هزار  
جار بووم خوځندوويتهوه . به خوا بيزار بووم .

له ناكاو به زه يى به به فرين دا هاتووه و دهستى به سهرى دا هينا :



ئەمپۇرۇ كچىكى باش بە . ھەرچى پىم گوتى جى بەجىتى بىكە بۇ  
ئەوھى كە بەرە بەرى رۇژاوا لە بېشە ھاتمەوھ ديسان بۇت بخوئىنمەوھ .  
بەفرىن سەرى بە سكى دايكى كىردو بە ھىمنى كراسەكەى بۇن  
كىرد . نامەكەى راپسكاندو لە گىرفانى نا . ھەردوو دەستى لە دواوھ  
لە ژىر سمتى مندالەكە قوفل كىرد . مندالەكە ھەستى كىرد دايكە  
دەيەوئى بىروا ، لىوى ھىنايەوھ يەك و بۇ لاي دايكى وەرسوورا ، بەلام  
بەفرىن چەند جارېك ھەلبەزى و تەكانى دايە خوئى . ئىتر مندالەكە  
پىكەنى . بەفرىن رايكردە لاي خواردوھى ھەوشەو لە تەنىشت  
كولانەى مېرىشك و جووچەلەكان دانىشت .

دايكە لە كوئانى ، گوئى لە قاقاي پىكەنىنى مندالەكە بوو ،  
دلى ئارامى گرت .

ژنە گەيشتە داوئىنى تەپۆلكەكە . دارى دۆدانەكە مەچەكى ئەزىبەت  
دەدا . كىردىيەوھو دايە دەستەكەى تر . گورىسەكەى لە سەر پىشتى  
جوولانندەوھ . چاوى دايە ئەو رىگا پىچ و پلووچەى لە تۆقەلەى  
تەپۆلكەكەوھ دەھاتە خواری و پان دەبووھو . كابرايەك خەرىك بوو  
بارەدارىكى بە رىگا ماریپچەكەدا دەخشانندە خواریوھ . جارو بار  
بارەدارەكە كابراى بە دواى خوئىدا رادەكىشاو لە ھىللى ماریپچەكەدا  
دەبىردە دەرەوھ . تۆزىكى ئەستوورى لە دواوھ بەرز دەبووھو ئاسمان و  
تا چەند لە ھزەيەك كابراى لە ناو خوئىوھو لوول دەداو دەبىشاردەوھ .



(مامۆ مهقدوور) ی شوان چەند ھەنگاویک دوور لە رانەگە ،  
رەگ و ریشالی خوردهنی بە پیشەقاندەکی لە نار جەرگەیی خال  
دەردەھیناو گۆرانییەکی غەمگینی دەگوت :

زەوی غەم بە گاسنی غەم کیلا

تۆوی غەم پی وەر کرد

بەرھەم غەم بوو ، بە داسی غەم دروومەوہ .

دانی غەم بردە ناشی غەم .

ناردی غەم بە ئاوی غەم کردە ھەویر .

لە تەندوووری غەم برژاندم .

نانی غەم لە سەر سفردی غەم دانا .

ھاوسفرەم غەم بوو .

لە تەکیا دانیشتم و بە غەمەوہ خواریم .

سەلامو عەلیک ، مامە مهقدوور !

پیرەمێرد پشتی قیت کردەوہو ملی وەرچەرخاند :

سەلاموعەلیک ، عەلەیکی سەلام ، سەلیمە خان . خەبەری حەمەیی چیە ؟

دوو سی رۆژە نامەیی ھاتووہ . نووسیویەتی تا چەند رۆژی دی

روخسەت وەردەگری و دیتەوہ بو ئەوہی سەریکمان لی بدا .

خوا لە پەنای خۆی گری ! ئیشاللا بە خێرو سەلامەتی دیتەوہ .

سەلامەت بی مامۆ . خوا ھەر پیرو ھەر گەنجت کا .

سەلیمە گەیشتە کن داربەر ووە کەیی بناری تەپۆلکە کە .

قەلەرەشېك لەسەر بىنەدارە كە نىشت و سى جار قىراندى . سەلىمە  
بە قەلەرەشە كەى گوت :

خېر بى ... خېر بى ... خېر بى ...!

پەنجەى شادەى كرده قەلانگ و ئارەقى برۆكانى پى سېپىه وە .  
پشتى كوور كرده وەو مى رىگا مار پىچە كەى گرت . لە نيوەى  
رىگا گەيشته ئەو كابرايەى بارەدارە كەى دەھىنايە خواری . ناسى .  
دراوسىكەى بوو :

ماندوو نەبى , خالۆ مەولوود .

سەلامەت بى , خوشكم . بە ناوختى هاتووى !

سەلىمە هەناسەيە كە تازەى هەلكىشا :

ژنى خاوەن مندال نيوەى هى خۆى نىيە , خالۆ . تا مندالەكانم  
دامەزراند , بوو بە نيوەرۆ .

كابرا گوتى :

باشە , باشىيە كەى لەو دەايە لە رۆژانى بەهار هەموو كەس بە  
ئارەزووى خۆى دەگا . هەرچى بتەوى , رۆژگار درىژە . ئاماژەى بو  
سەرەوەى تەپۆلكە كە , بو شوينىكى دوور كرد :

ورىاى بىشە بە . جانەوەر لەبەر گررەى مىك و مىراج ... تۆقيون و  
لە نشكەوە پەلامار دەدەن .

ورىام , خالۆ . ئىنسانى رووت و رەجال پالەوانى خودايە .

ئەمن لەوان كەمتر نىم .

بەھار ، ھەموو جىڭگايەكى گرتبوو ھو ھە . (با) بۆنى تالى شكوڤەى  
چوالھى كىوى دەھىنا . سەلىمە ماندوو بوو . لقەدارەكانى چەپ و  
راست بە تەورداس دادەپاچى و ئارەقى دەپشت . دەم و چاوى سوور  
ھەلگەپرا بوو . ھەكوو نانى تەنك جوان و ناسك ببوو . رۆژ لە نيوەرۆ  
زۆر تىپەپرى بوو . پشتى بە كوۆتەرەيەك دا . ويستى بەندى دۆدانەكە  
بكاتەو ھە ، كە گرپرەيك بيشەى ھەژاند . چەند شكۆفە چوالھەيەكى  
كىوى پەپ پەپ بوون و كەوتنە سەر زەوى . سەلىمە بە ھەراسانى لە  
شوين خوى دەرپەپرى . سى فرۆكە بەرز بوونەو تەشقى ئاسمان .  
تەپ و تۆزى تەقینەو ھە ھە ديو تەپۆلكەيەك بە ھەوادا بلاو دەبوودە .  
كزەبايەك ھىدى ھىدى رەنگى تۆزەكەى كال دەكردەو ھە بو لای  
گوندى دەبرد كە ئىستا بە كپ و بى دەنگى لەبەر پىي ژنە راکشا  
بوو .

سەلىمە بە نزمى دەستى بە ورتە ورت کرد : سوپاس بو خودا

زۆر لە ئىمە دوورە !

ئاگرمەلووچە ، لەگەل چەند تەقینەو ھەيەكى تر ، بە چرىكەيەكى  
سەپىر دوور كەوتنەو ھە . ھەموو شوينى چۆل و ھۆل و كپ و بى دەنگ  
بوو . لقەدارىك بە قەدى درەختىك كەوت و دەنگىكى ھەكوو لەش  
خوراندنى بە نىنۆكى لىو ھات . بۆنىكى پىس و غەرىب ،



جیڳای بۆنی تالی شکۆفه چواله کانی گرتوه .  
سه لیمه ههستی به خورشتیك کرد له گهرووی کۆکی . ههستایه و ده  
به نیگه رانی , باره داره کهی خسته سه ر ریگا ماریچه که .  
خۆره تاو , خه ریک بوو په رو بالی له دهشت و ته پۆلکه دووره کان  
ده پیچایه وه . رهنگی گوند , له بهر سیبه ری ته پۆلکه که , خۆی به  
شین ده ئه نگاوت . سه لیمه سه ری گوریسه کهی توند له دهستی خۆی  
پیچابوو . ورده ورده , به ئاره ق رشتن , باره کهی له گهوی پیچه کان  
ده خشانده خواری و شل و پهیتی ده دایه گوریسه که بو ئه وهی باره  
داره که به رزه فت بی و له گه ل خۆی غلۆری نه کاته وه بنی گه لی . که  
گه یشته دوایچی ته پۆلکه که , هه ناسه ی ته نگ بوو . هه یشتا  
بۆنیکی غه رب له هه وا ده هات . هه ندی جار زووتر ده که وته بهر  
لووت و بری جاریش له گه ل هه لکردنی (با) دا نه رم ده بوو . سه لیمه  
له سه ر زه وی دانیشته و به ته قه لا باره داره کهی کرده کۆلی . ناوله پی  
دهسته کانی ده سووتانه وه و کزه کزه یان ده کرد . گه یشته بن  
داربه رووه که . قه له ره شیك له سه ر پشت که وتبوو و قاچه کانی بهرز  
کردبووه وه . مامۆ مه قدرور به بی هه ست و خوست و ده نگ و سه دا  
پشتی به دره ختی کدا بوو . ژنه به چاکی ههستی نه کرد مامۆ  
مه قدرور و وه کوو هه موو جار ی گوتبی تی ;  
ماندوو نه بی ! به خیر بیی ! .



به لām ژنه به شه که تی هه ناسه یه کی قوولی هه لکیشاو وه کوو  
هه موو جاری وه لāmی دایه وه :  
سه لامهت بی ، مامۆ .

به دوودلی ته ماشای لای مامۆ مه قدووری کرد . مامۆ سدری  
خستبووه سهر ئه ژنوکانی . پیشه قانی گرتبووه باوه شر دهسته قانی  
بو لای پیشه وه شوپر ببوونه وه . ره گوو ریشالی گیایه کی  
نیوه جوو راوی له بهر پی یه ق کرابووه وه . ژنه وای زانی مامۆ خه ریکه  
بهندی خامینه که ی گری ده داته وه . ئیتر کوکه یه کی کردو به  
دهنگیکی بهرز گوئی :

مامۆ ته وه تو ههر خه وتووی . وه خته روژ ئاوا بی . که ی میگل  
به ره و مال ده که یته وه ؟ مال ئاوه دان ! "

مامۆ نه جوو لایه وه . ژنه چاوی برپییه مه ره کان . سه ریان به پشتی  
یه کتر کردبوو و هیچ هه ست و خوستیان نه بوو . نه ده پرمین و  
کاویژیان نه ده کرد . سه گی ران ملی خستبووه سهر خاکی فینک .  
کزه بایه کی نه رمی ده هات . بو نه که تا ده هات که متر ده بووه ،  
به لām ژنه گه رووی ههر ده خورا . به په شو کاوییه کی سه یر گوریسه که ی  
بهردا . باره داره که به ربووه وه سهر زهوی . چووه لای مامۆ .  
بالتده یه که له دووره وه ، قیره ی لی هه ستا .

وهی وهی .. وهی وهی .. وهی وهی ... !

سەلىمە ، دلى كەوتە قرت و فرت ، ترس و دردۆنگى داىگرت ،  
بەلام چووه پيش . بە دوودلى دەستى لەسەر شانى مامۆ دانا :

مامۆ ، ئەوہ بۆچى ...؟

مامۆ گلۆر بووہوہ سەر زەوى و چاوہ دەرپۆقىوہکانى روو لە تاقى  
ئاسمان لە مۆلەق وەستان ، سەلىمە قىژاندى و لە مامۆ دوور  
كەوتەوہ . پىي لە كەلەشى مەرىك جەراو دەمەوروو كەوتە سەر  
مەرىكى دى . زرىكاندى و لە خۆى ھەلدا . سەگى ران لە جىي خۆى  
وشك ببوو .

سەلىمە بە مستان وەرگەرپايە سىنگى خۆى . سەرپۆشى لەسەر  
بووہوہ . چنگى لە كەزى لووسى خوى گىر كرد . بە نىنۆك دەم و  
چاوى خۆى رىبىوہ . بە ئەژنۆى سەرہوہ بەرہو مال بووہوہ . لە  
پەرگەى دى گەيشتە يەكەمىن مال ، مالى خالۆ مەولوود بوو .  
بارەدارەكەى ھىشتا ھەر لەبن دىوارى ھەوشە بوو . خالۆ مەولوود  
كەمى بە سەر تەنكىش دا لار ببووہوہ . پشتى بە دىوارى مالەوہ  
دابوو . كلاشىكى نىوہ چنراوى بە دەستەوہ بوو . كلافە دەزووہكەى  
شەراوژىر كەوتبوو . سەرى داوہكە لە بەينى ددانەكانى بە لالغاوہى  
دا شۆر ببووہوہ . سەلىمە چرنۆكى لە دەم و چاوى خۆى دا . خوين لە  
جى نىنۆكەكانى فىچقەى كرد . ھاوارى كرد :

خالۆ ، خالۆ ، چ بەلايە كمان بەسەر ھات ؟ !

خالۆ مهولوود ، به چاوی له قهپیلک دهرپۆقیوهوه ، له پشتبهستی  
دیواره که نز ببوهوه .

بۆنه غهریبه که ، له گهڵ ههڵکردنی (با) دا کهم و زۆری ده کرد .  
ژنه به کۆکه کۆک ، شانی دایه بهر دهرگای ههوشهیی مائی خۆیان ،  
که له گهڵ مائی خالۆ مهولوود دیواریکیان بهین بوو و به تهکانیک  
کردییهوه :

به فرین .... هۆ به فرین ! عهزیزی دلم ، له کوی ؟  
به چند شاقاوکی گهوره خۆی گه یانده کولانهی مریشکان :  
به فرین خانه کهم ، یوسفه ناسکه کهم ، ئهوه خهوتوون ؟ خواجه .

هرم ! تازیزه کانم ، نیوه پۆ هیچتان خواردوه یان نا ؟  
به فرین وه کوو دایکیکی به سۆز یوسفی له سهر باسکی وهک  
قامیشتی قه لوونی خۆی خهواندبوو . جووجه له کان له ته نیشته  
مریشکه که خپ ببوون . مریشکه که به بی هه ناسه سهری خستبووه  
ژیر بال و قنیاتی له بهر برا بوو .

ژنه دهستی بچووک و چلکنی کچۆله کهی جوولاندهوه بۆ ئه وهی به  
خه بهری بیئ . نامه که ، له بهینی یوسف و به فرین دا ، به  
هیواشی ده جوولایه وه . ئه و چند ریزه ی له نامه که دا دهستی پێدا  
هاتبوو ، زیاتر سرا بووه وه .

له دووره به فرینی کچی نازهنینم ماچ ده کهم و قهپ له چه ناگهی  
جوان و فندقیی ده گرم . چند روژیکی تر روخست له خاوهن کار  
وهرده گرم و دیمه وهو ...  
میروولیه کی مردوو ، له سهر چه ناگهی شینی به فرین ، به  
ورد که نانیکه وه نووسا بوو .

\* \* \*

ته واو



# سوپاس

\* سوپاسى بىنكەى رۆشنىبىرى شەھىد دەكەم

بۇ ئەركى لەچاپدانى ئەم كىتپە .

\* سوپاس بۇ مامۇستا بەختىار بۇ كارى ھونەرى كۆمپىوتەرى و

سەرپەرشتى كردنى ئەم بەرھەمە .

نرخ ( 2000 ) دينار

# Qelam Qameş

*Wergerani*  
*Aziz Gardi*